

FR. RAFRAÎCHISSEUR D'AIR

DE. LUFTKÜHLER

EN. AIR COOLER

ES. ENFRIADOR DE AIRE

NL. AIRCOOLER

ERA 553



FR. Notice d'utilisation

Pour vous aider à bien vivre votre achat

EN. Instruction manual

To help you get the most out of your purchase

NL. Handleiding

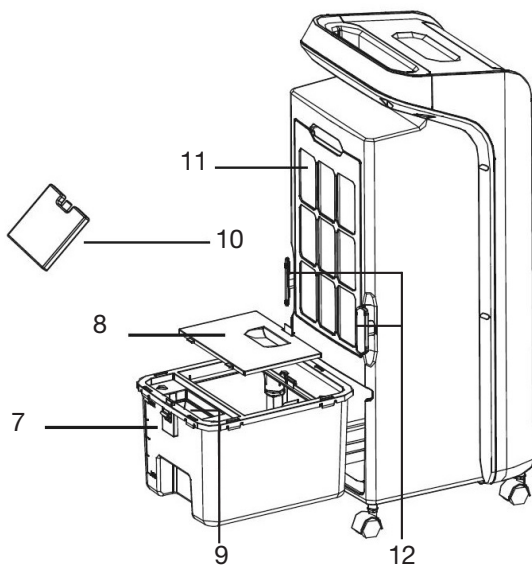
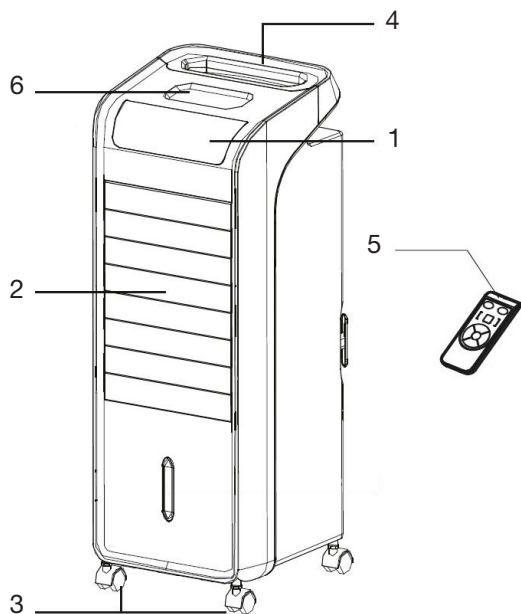
Om u te helpen meer uit uw aankoop te halen

DE. Bedienungsanleitung

Damit Sie an Ihrem Kauf viel Freude haben

ES. Manual de utilización

Para ayudarle a disfrutar de su compra



	FR	EN	NL	DE	ES
1	Panneau de commande	Control panel	Bedieningspaneel	Bedienfeld	Panel de mandos
2	Volets d'oscillation verticale	Vertical oscillation flaps	Luiken voor verticaal zwenken	Vertikale Schwenklamellen	Lamas de oscilación vertical
3	Roulettes (x 4)	Wheels (x 4)	Wieltjes (x 4)	Rollen (x 4)	Ruedas (x 4)
4	Poignée de transport	Carrying handle	Transporthandvat	Transportgriff	Empuñadura de transporte
5	Télécommande	Remote control	Afstandsbediening	Fernbedienung	Mando a distancia
6	Emplacement pour la télécommande	Remote control storage	Plaats voor de afstandsbediening	Fach für Fernbedienung	Compartimento para mando a distancia
7	Réservoir d'eau	Water tank	Waterreservoir	Wassertank	Depósito de agua
8	Couvercle du réservoir d'eau	Water tank lid	Deksel van het waterreservoir	Deckel des Wassertanks	Tapa del depósito de agua
9	Filtre du réservoir d'eau	Water tank filter	Filter van het waterreservoir	Filter des Wassertanks	Filtro del depósito de agua
10	Pain de glace (x 2)	Ice pack (x 2)	Koelelement (x2)	Kühlpacks (x 2)	Acumulador de frío (x 2)
11	Filtre arrière amovible avec tampon	Removable rear filter with buffer	Afneembare filter achteraan met bufferfilter	Abnehmbarer hinterer Filter mit Pad	Filtro trasero extraíble con almohadilla
12	Crochet (x 2) range-cordon d'alimentation	Hook (x 2) power cord storage	Haakje (x2) opbergen voedingsnoer	Haken (x 2) Netzkabelfach	Gancho (x 2) guardacable

consignes d'usage

AVANT L'INSTALLATION DE CE PRODUIT, IL EST IMPORTANT DE LIRE ET DE COMPRENDRE PARFAITEMENT LES INSTRUCTIONS AFIN D'ÉVITER LES BLESSURES CORPORELLES ET LES DOMMAGES MATÉRIELS. GARDEZ CETTE NOTICE DANS UN ENDROIT FACILEMENT ACCESSIBLE POUR POUVOIR LA CONSULTER ULTÉRIEUREMENT.

Consignes générales

- Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement. N'utilisez l'appareil que comme indiqué dans ce mode d'emploi.
- N'utilisez pas l'appareil pour un usage différent de celui pour lequel il a été conçu. Tout autre usage doit être considéré comme dangereux et inapproprié.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances à condition qu'elles aient reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les dangers encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec

l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, sauf s'ils ont plus de 8 ans et qu'ils sont surveillés.

- Maintenir l'appareil et son cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché.
- N'utilisez pas l'appareil :
 - si la prise ou le câble d'alimentation est endommagé(e),
 - en cas de mauvais fonctionnement,
 - si l'appareil a été endommagé de quelque façon que ce soit,
 - s'il est tombé dans l'eau,
 - si vous l'avez laissé tomber.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par votre revendeur, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire, afin d'éviter tout danger.
- Avant chaque utilisation, vérifiez le bon état général de l'appareil.
- Avant de brancher votre appareil, vérifiez que la tension d'alimentation indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil correspond bien à celle de votre installation électrique.

- N'immergez pas l'appareil, le câble d'alimentation ou la fiche dans l'eau ou tout autre liquide.
- Ne manipulez pas l'appareil ni la prise avec les mains mouillées ou les pieds nus.
- Ne laissez pas pendre le câble d'alimentation sur le rebord d'une table ou d'un plan de travail, et évitez qu'il n'entre en contact avec des surfaces chaudes.
- Ne posez pas l'appareil sur le cordon d'alimentation. Ne laissez pas le cordon s'enrouler ou s'emmêler.
- Lorsque vous débranchez le câble, tirez-le toujours au niveau de la fiche, ne tirez pas sur le câble lui-même.
- Gardez cet appareil à l'intérieur et dans un endroit sec.
- Veillez à ce que le rafraîchisseur soit toujours placé sur une surface plane et stable, en position verticale.
- Gardez l'appareil à l'écart des sources de chaleur comme les radiateurs, les fours...
- Ne placez jamais l'appareil près des rideaux ou tout autre tissu qui pourrait obstruer les entrées et sorties d'air.
- Ne pas utiliser à l'extérieur.
- N'utilisez que les accessoires fournis et recommandés par votre revendeur.
- N'utilisez pas l'appareil en présence de matériaux inflammables, de substances chimiques, de vapeurs d'alcool, d'insecticides, de pétrole, etc.

- Ne couvrez jamais l'appareil, même temporairement, car il pourrait surchauffer et générer un risque d'incendie.
- N'utilisez jamais l'appareil dans un environnement humide tel qu'une salle de bain, ni à proximité d'une baignoire, douche, lavabo, piscine.
- **AVERTISSEMENT** : Cet appareil n'est pas équipé d'un dispositif de régulation de la température ambiante. Cet appareil ne doit pas être utilisé dans de petites pièces si elles sont occupées par des personnes qui ne peuvent pas quitter la pièce seules, à moins qu'une surveillance permanente ne soit assurée.
- Débranchez toujours l'appareil de la prise de courant si vous ne l'utilisez pas pendant une période prolongée, avant de le déplacer ou de procéder à son nettoyage ou entretien.

Précautions particulières

- Ne pas insérer d'objets dans la grille.
- Ne pas couvrir ou bloquer les grilles d'arrivée et de sortie d'air.
- Laissez un espace suffisant autour de l'appareil pour permettre à l'air de circuler librement.
- N'utilisez l'appareil que si les grilles sont correctement installées.
- Utilisez l'appareil dans un endroit bien ventilé.
- Si vous détectez de la fumée, une odeur ou un

bruit anormal, débranchez immédiatement le câble d'alimentation.

- Avant d'ajouter de l'eau ou les pains de glace dans le réservoir, éteignez puis débranchez le rafraîchisseur d'air.
- Ne remplissez jamais le réservoir d'eau en dessous du niveau MIN ni au-delà de la limite MAX indiquée.
- Déplacez le rafraîchisseur d'air uniquement lorsque le réservoir est vide.
- Ne penchez pas ou ne secouez pas l'appareil lorsque le réservoir contient de l'eau sinon celle-ci débordera.
- Si le rafraîchisseur d'air se renverse alors qu'il contient de l'eau, débranchez-le immédiatement, essuyez-le et attendez 24 heures avant de le brancher à nouveau.
- Les jeunes enfants et les personnes âgées ne doivent pas être exposés directement au souffle de rafraîchisseur pendant une longue période.

Recyclage des piles



- Ne jetez pas les piles avec les ordures ménagères. Afin de préserver l'environnement, débarrassez-vous des piles conformément aux réglementations en vigueur.

- Déposez-les dans votre conteneur à piles le plus proche ou rapportez-les dans votre magasin.
- Ne rechargez pas les piles, ne les démontez pas, ne les jetez pas dans un feu.
- Ne les exposez pas à des températures élevées ou à la lumière directe du soleil.
- Ne les incinérez pas.

ATTENTION !

- Utilisez uniquement le type de pile spécifié dans cette notice.
- Remplacez la pile lorsqu'elle est usagée ou en cas de fuite.
- Retirez la pile en cas de non utilisation prolongée de l'appareil.

nettoyage et entretien

IMPORTANT : débranchez toujours le cordon d'alimentation de la prise de courant avant de procéder au nettoyage ou à l'entretien de l'appareil.

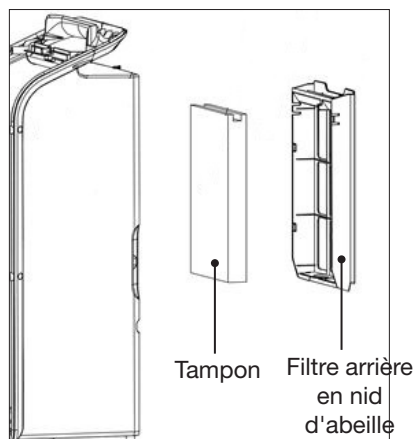
Nettoyage de l'appareil

- Vous pouvez nettoyer le corps de l'appareil à l'aide d'une éponge légèrement humidifiée avec de l'eau tiède et un détergent doux (type liquide vaisselle). Rincez à l'eau claire et séchez soigneusement à l'aide d'un chiffon doux et sec.
- Veillez à ne pas faire pénétrer d'eau à l'intérieur de l'appareil.
- N'utilisez pas de produits chimiques ou de détergents abrasifs pour le nettoyage car ils pourraient facilement abîmer ou déformer votre appareil. Évitez également l'usage d'aérosols.

Nettoyage du filtre arrière (11) et du tampon

Votre rafraîchisseur d'air est équipé d'un filtre et d'un tampon situés à l'arrière de l'appareil (voir schéma ci-dessous).

- **Le filtre arrière** doit être nettoyé lorsqu'il est obstrué ou encrassé en fonction de la fréquence d'utilisation de l'appareil.



1. Ôtez **le filtre arrière** de son logement en le saisissant par le haut.
2. Retirez **le tampon bleu** délicatement en l'extrayant des encoches. Rincez-le au moins une fois par mois à l'eau claire pour le maintenir propre puis, laissez-le sécher à l'air libre.
3. Retirez la poussière et les autres résidus présents sur le filtre en le frottant délicatement à l'aide d'une petite brosse souple ou d'un aspirateur. Lavez le filtre délicatement à l'eau

tiède additionnée d'un produit détergent doux (type liquide vaisselle). Rincez-le à l'eau claire, puis laissez sécher le filtre complètement à l'air libre.

4. Remplacez le tampon dans les encoches sur le filtre puis, remplacez le filtre dans son logement à l'arrière de l'appareil jusqu'au « clic » de verrouillage.

IMPORTANT : n'utilisez jamais l'appareil sans les filtres ni le tampon.



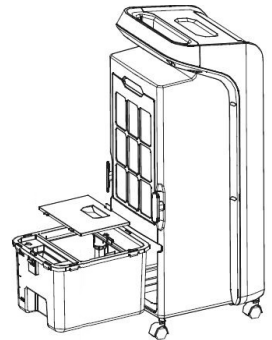
Vous pouvez vous procurer des filtres et des tampons de remplacement auprès du service après-vente de votre magasin revendeur.

- En cas de non utilisation prolongée de l'appareil, veuillez sortir **le tampon** afin de le laisser sécher ou le laisser en place et utiliser la fonction ventilation pour le sécher.

Vidange du réservoir d'eau (7)

En cas de non utilisation prolongée ou si vous ne souhaitez pas utiliser la fonction « Air frais », il est nécessaire de vidanger le réservoir d'eau afin d'éviter les accumulations minérales et organiques.

1. Éteignez et débranchez l'appareil.
2. Appuyez sur la languette située sur le réservoir pour le déboîter puis l'extraire de son logement.
3. Appuyez sur la languette pour ouvrir le couvercle du réservoir d'eau (8) et pouvoir le retirer.
4. Videz l'eau dans un évier.
5. Nettoyez le réservoir d'eau avec une éponge douce et de l'eau chaude additionnée de liquide vaisselle. Rincez à l'eau claire et séchez soigneusement à l'aide d'un chiffon doux.
6. Remplacez les différentes pièces dans leur logement en procédant dans l'ordre inverse.



Nettoyage du filtre du réservoir (9)

Nettoyez le filtre du réservoir à chaque fois que vous videz et nettoyez ce dernier. Sortez-le de la grille qui l'entoure et lavez-le à l'eau tiède. Laissez-le ensuite sécher complètement avant de le réinsérer dans sa grille puis, dans son logement.

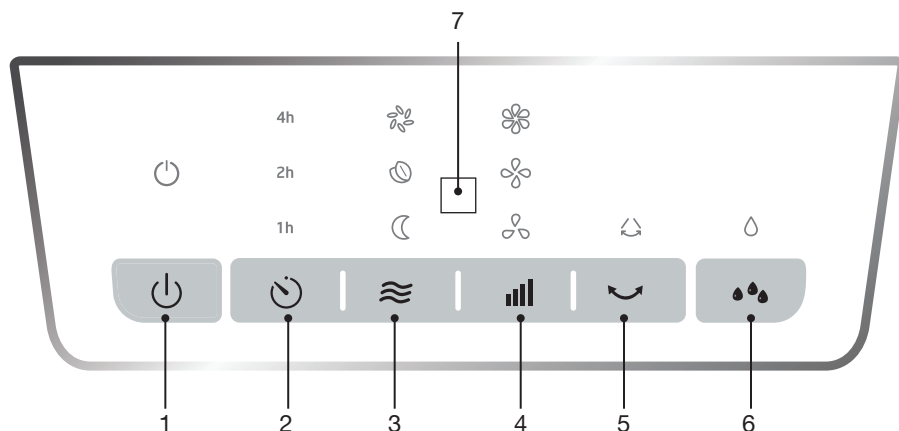
votre produit

Contenu de la boîte

- 1 rafraîchisseur d'air
- 1 télécommande (1 pile CR2032 de 3 V fournie)
- 2 pains de glace
- 1 notice d'utilisation

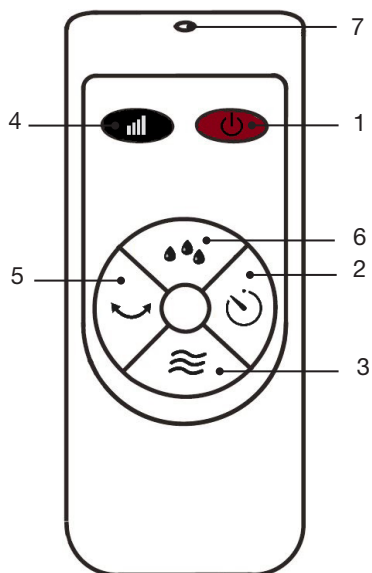
Description de l'appareil

PANNEAU DE COMMANDE



1. Allumer/éteindre l'appareil
2. Programmer la minuterie
3. Sélectionner le mode (sommeil, nature, normal)
4. Sélectionner la vitesse de ventilation
5. Activer/désactiver l'oscillation
6. Activer/désactiver la fonction « air frais »
7. Capteur infrarouge de la télécommande

TÉLÉCOMMANDE



La télécommande reprend les mêmes fonctions que celles du panneau de commande.

Caractéristiques techniques

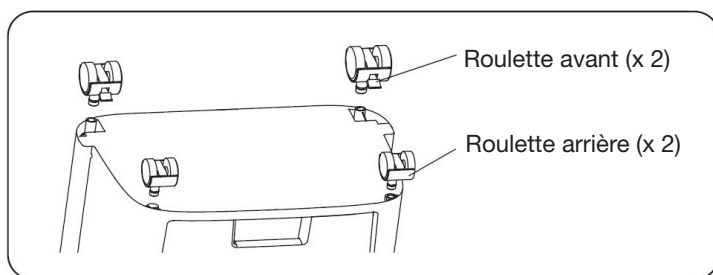
- Alimentation : 220 - 240 V~ 50 Hz
- Puissance : 55 W
- 3 vitesses de ventilation
- 3 modes : normal, nature, sommeil
- Panneau de ventilation orientable manuellement verticalement
- Oscillation
- Capacité maximale du réservoir : 6 litres
- Témoins lumineux et sonore de réservoir vide
- Arrêt automatique de la fonction « air frais » si le réservoir est vide
- Minuterie jusqu'à 7 heures
- Poignée de transport
- 4 roulettes multidirectionnelles
- Télécommande (fonctionne avec 1 pile CR2032 de 3 V fournie)
- Range-cordon d'alimentation
- Niveau sonore : 59,2 dB(A)
- Débit d'air maximum : 21,86 m³/min
- Poids : 6,5 kg

avant utilisation


Assemblage des roulettes

ATTENTION : Veuillez assembler complètement le rafraîchisseur d'air avant de le mettre en marche.

Insérez les deux roulettes avant (munies d'une languette supplémentaire) dans les pieds avant et les deux roulettes arrière dans les pieds arrière sous l'appareil.






Remplissage du réservoir d'eau

Il est nécessaire de remplir le réservoir (7) du rafraîchisseur d'air pour activer la fonction « Air frais » .

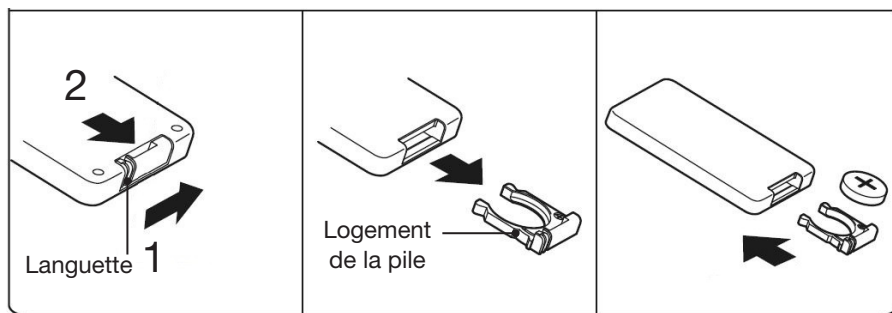
Veuillez procéder comme suit :

1. Assurez-vous que l'appareil est éteint et débranché de la prise de courant depuis 3 minutes minimum.
2. Appuyez sur la languette située sur le réservoir pour le déboîter puis l'extraire de son logement.
3. Insérez les deux pains de glace sortis du congélateur dans le réservoir. Ceci produira un air encore plus frais.
4. Remplissez le réservoir d'eau froide du robinet en veillant à ce que le niveau d'eau soit compris entre les repères **MIN** et **MAX** présents sur le réservoir.
5. Replacez le réservoir dans son logement et assurez-vous qu'il est bien positionné pour éviter tout risque de fuite. Assurez-vous également que le filtre du réservoir est présent dans son logement.

Attention : la fonction « Air frais »  ne peut pas fonctionner sans eau. Lorsque le réservoir d'eau est vide et que la fonction « Air frais »  est activée, l'appareil émet un signal sonore et le témoin lumineux de la touche « Air frais »  clignote sur le panneau de commande. La fonction est automatiquement désactivée.

Insertion de la pile dans la télécommande

Le logement de la pile se trouve à l'arrière en bas de la télécommande.



1. Poussez la languette vers la droite puis, retirez le logement de la pile en le tirant vers vous.
2. Insérez 1 pile de type CR2032 de 3 V (fournie) en respectant les polarités (+/-) indiquées (le pôle + placé vers le haut).
3. Remplacez correctement le logement de la pile en le glissant vers le haut.







Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant un certain temps, retirez la pile de la télécommande.

UTILISATION DE LA TÉLÉCOMMANDE

- Orientez la télécommande vers le capteur infrarouge (7) situé au niveau du panneau de commande pour que ce dernier reçoive les informations transmises.
- Veillez à ce qu'il n'y ait pas d'obstacles entre la télécommande et le capteur infrarouge.
- La télécommande a une **portée d'environ 5 mètres**.

utilisation

Mise en marche

1. Placez l'appareil sur une surface plane et stable, en position verticale.
2. Branchez l'appareil sur une prise murale. L'appareil émet un signal sonore et se met en mode veille.
3. Appuyez sur la touche marche/arrêt  du panneau de commande ou de la télécommande. Le témoin lumineux correspondant s'allume et l'appareil démarre par défaut en mode normal  à la vitesse lente .
4. Pour éteindre l'appareil, appuyez à nouveau sur la touche . Le panneau de commande s'éteint.

IMPORTANT :

Si vous devez déplacer l'appareil lorsque le réservoir est plein, débranchez-le et faites-le rouler avec précaution en le tenant par la poignée de transport afin d'éviter tout basculement.


Sélection de la vitesse



Appuyez successivement sur la touche  du panneau de commande ou de la télécommande pour sélectionner la vitesse de ventilation :


-  : vitesse lente
-  : vitesse moyenne
-  : vitesse rapide

Le témoin lumineux de la vitesse sélectionnée s'allume.





Sélection du mode


Appuyez sur la touche  du panneau de commande ou de la télécommande pour sélectionner le mode de fonctionnement. Le témoin lumineux du mode sélectionné s'allume :

- **Mode normal**  : la vitesse de ventilation reste constante.
- **Mode nature**  : la vitesse de ventilation change aléatoirement pour reproduire l'effet d'une brise. Selon la vitesse sélectionnée dans la section précédente, le cycle de ventilation diffère.

- **Mode sommeil**  : lorsque la ventilation sélectionnée est en vitesse 3, celle-ci passe en vitesse 2 au bout de 30 minutes, en vitesse 1 au bout de 40 minutes, puis continue de fonctionner à cette vitesse de manière continue. Lorsque la ventilation sélectionnée est en vitesse 2, celle-ci passe en vitesse 1 au bout de 40 minutes, puis continue de fonctionner à cette vitesse de manière continue.





Fonction « Air frais »

1. Appuyez sur la touche « Air frais »  du panneau de commande ou de la télécommande pour activer le système de rafraîchissement. Le témoin lumineux  s'allume.
2. Appuyez à nouveau sur la touche  pour désactiver la fonction. Le témoin lumineux  s'éteint.



Note : si le réservoir d'eau est vide alors que la fonction « Air frais » est activée, l'appareil émet un signal sonore et le témoin lumineux de la touche « Air frais »  clignote sur le panneau de commande. La fonction est désactivée automatiquement. (Reportez-vous à la section « Installation - Remplissage du réservoir d'eau »).



Fonction « Oscillation »

Cette fonction vous permet de modifier la direction horizontale de l'air émis par l'appareil :

1. Appuyez sur la touche  du panneau de commande ou de la télécommande pour activer l'oscillation. Le témoin lumineux  s'allume et l'oscillation de l'air commence.
2. Appuyez à nouveau sur la touche  pour désactiver la fonction. Le témoin lumineux  s'éteint. Le flux d'air est alors dirigé selon la position sur laquelle vous avez arrêté l'oscillation.


Programmer la minuterie

1. Appuyez successivement sur la touche  du panneau de commande ou de la télécommande pour sélectionner la durée de fonctionnement de l'appareil (de 1 à 7 heures) avant qu'il ne se mette en veille automatiquement. Le(s) témoin(s) lumineux allumé(s) indiquent le temps sélectionné.
- Exemple 1 : vous souhaitez sélectionner une durée de 3 heures, appuyez sur la touche  jusqu'à ce que les témoins lumineux « 1h » et « 2h » soient allumés.

- Exemple 2 : pour sélectionner une durée de 7 heures, appuyez sur la touche  jusqu'à ce que les témoins lumineux « 1h », « 2h » et « 4h » ($1 + 2 + 4 = 7$) soient allumés.
 - Les témoins lumineux de la minuterie indiquent le nombre d'heures restantes avant l'arrêt de l'appareil et s'éteignent au fur et à mesure que le temps s'écoule.
 - L'appareil s'arrête automatiquement de fonctionner lorsque la durée sélectionnée est écoulée.
2. Pour annuler la programmation, appuyez à nouveau successivement sur la touche  du panneau de commande ou de la télécommande jusqu'à ce que tous les témoins lumineux s'éteignent.

guide de dépannage

Avant de contacter votre service après-vente, effectuez les vérifications élémentaires suivantes. Si vous ne parvenez pas à résoudre votre problème, n'effectuez aucune réparation vous-même sur l'appareil. Contactez le service après-vente de votre magasin.

Problèmes	Causes possibles
Le rafraîchisseur d'air ne fonctionne pas.	<ul style="list-style-type: none">• La prise est débranchée ou non fonctionnelle. Branchez l'appareil sur une prise murale adaptée.• L'appareil est éteint. Appuyez sur la touche marche/arrêt .• Il y a une coupure de courant.• Le fusible est grillé ou le disjoncteur s'est déclenché. Remplacez le fusible ou réenclenchez le disjoncteur.• La pile de la télécommande est usée. Remplacez-la.
L'appareil ne rafraîchit pas.	<ul style="list-style-type: none">• L'entrée ou la sortie d'air est obstruée.• Une porte ou une fenêtre est ouverte.• Une source de chaleur fonctionne à proximité (chauffage, lampe, etc.). Déplacez la source de chaleur dans une autre pièce.• Le filtre arrière est obstrué. Nettoyez-le.• La vitesse de ventilation n'est pas assez forte. Sélectionnez une vitesse de ventilation plus élevée.• Placez les pains de glace dès leur sortie du congélateur dans le réservoir d'eau et activez la fonction « air frais ».
L'appareil est bruyant ou vibre.	Le rafraîchisseur d'air n'est pas placé sur une surface plane ou il est peut-être en contact avec un autre objet. Veuillez vérifier ces deux points.
La télécommande ne fonctionne pas.	<ul style="list-style-type: none">• Assurez-vous que la distance entre la télécommande et l'appareil n'excède pas 5 mètres.• Veillez à bien orienter la télécommande vers le capteur infrarouge situé sur le panneau de commande.• Veillez à ce qu'il n'y ait pas d'obstacles entre la télécommande et le capteur infrarouge.• La pile de la télécommande est usagée. Remplacez-la.

Problèmes	Causes possibles
Le tampon se détériore rapidement.	<p>Si l'eau que vous utilisez pour remplir le réservoir est trop calcaire, elle détériora plus rapidement le tampon humidifié de votre appareil. Le calcaire s'y concentrera et le rendra rigide. Vous devrez donc remplacer le tampon plus souvent pour ne pas altérer le bon fonctionnement de votre rafraîchisseur d'air.</p> <p>Rincez au moins une fois par mois le tampon à l'eau claire pour le maintenir propre.</p>
Flaque d'eau sous l'appareil/Fuite d'eau	<ul style="list-style-type: none"> • Le réservoir d'eau n'est pas engagé correctement. Le crochet de verrouillage n'est pas bien positionné et bloqué. • Le réservoir d'eau a été délogé sans avoir arrêté l'appareil ou sans avoir attendu 3 minutes après l'arrêt de l'appareil. Arrêtez l'appareil et attendez 3 minutes après l'arrêt de l'appareil avant d'enlever le réservoir.

instructions for use

BEFORE INSTALLING THIS PRODUCT, IT IS IMPORTANT TO READ AND FULLY UNDERSTAND THE INSTRUCTIONS TO AVOID BODILY INJURY AND PROPERTY DAMAGE. KEEP THIS MANUAL IN AN EASILY ACCESSIBLE PLACE FOR FUTURE REFERENCE.

General instructions

- This appliance is intended for household use only. Only use the unit as described in this manual.
- Do not use the unit for any purpose other than that for which it was designed. Any other use should be considered as dangerous and inappropriate.
- This appliance can be used by children over eight years of age and people with reduced physical, sensory or mental capabilities or with a lack of experience and knowledge provided they are supervised or have received instructions to safely use the appliance and understand the dangers involved. Children must not play with the appliance. Children must not clean or maintain the appliance, unless they are over eight years of age and are supervised.
- Keep the appliance and its power cord out of the reach of children under the age of eight.

- Do not leave the appliance unattended when plugged in.
- Do not use this appliance:
 - If the plug or the power cord is damaged,
 - In case of malfunction,
 - If the appliance has been damaged in any way,
 - If it has fallen into water,
 - If you have dropped it.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by your retailer, their after-sales service or a similarly qualified person to prevent any kind of risk.
- Before each use, check the good overall condition of the appliance.
- Before plugging in your appliance, check that the voltage indicated on the appliance's rating plate corresponds to the voltage of your electrical system.
- Never immerse the appliance, power cord or plug in water or any other liquid.
- Do not handle the appliance or the plug with wet hands or bare feet.
- Do not hang the power cord over the edge of a table or work surface or allow it to come into contact with hot surfaces.
- Do not place the appliance on the power cord. Do not let the cord wind or get tangled.

- When you unplug the cord, always pull it out at the plug. Do not pull on the cord itself.
- Keep this appliance indoors in a dry place.
- Make sure that the air cooler is always placed on a flat, stable surface in an upright position.
- Keep the appliance away from heat sources such as radiators, ovens, etc.
- Never place the appliance near curtains or any other fabric that could obstruct air inlets and outlets.
- Do not use outdoors.
- Only use accessories provided and recommended by your retailer.
- Do not use the appliance in the presence of flammable materials, chemicals, alcohol vapours, insecticides, fuel, etc.
- Never cover the unit, even temporarily, as it may overheat and create a fire hazard.
- Never use the appliance in a damp environment, such as a bathroom, or near a bathtub, shower, sink or swimming pool.
- **WARNING:** This appliance is not equipped with an ambient temperature control device. This appliance should not be used in small rooms if they are occupied by people who cannot leave the room alone, unless constant supervision is provided.

- Always unplug the unit from the power point if it is not used for an extended period of time, before moving or cleaning it or performing maintenance.

Special precautions

- Do not insert objects into the guard.
- Do not cover or block the air inlet and outlet guard.
- Leave enough space around the unit to allow air to circulate freely.
- Use the unit only if the guards are properly fitted.
- Use the unit in a well-ventilated area.
- If you detect any smoke, odour or abnormal noise, immediately unplug the power cord.
- Before adding water or ice packs to the tank, turn off the air cooler and unplug it.
- Never fill the water tank below the MIN level or above the MAX limit indicated.
- Only move the air cooler when the tank is empty.
- Do not tilt or shake the unit when the tank contains water, or it will overflow.
- If the air cooler overturns while it contains water, unplug it immediately, wipe it off and wait 24 hours before plugging it back in.
- Young children and the elderly should not be directly exposed to the blast of air from the cooler for a long period of time.

Recycling the batteries



- Do not dispose of batteries with household waste. To protect the environment, dispose of batteries in accordance with current regulations.
- Dispose of them in your nearest battery container or return them to your shop.
- Do not recharge the batteries, do not disassemble them, and do not throw them into a fire.
- Do not expose them to high temperatures or direct sunlight.
- Do not incinerate them.

WARNING!

- Only use the type of battery specified in this manual.
- Replace the battery if it is spent or in case of leakage.
- Remove the battery prior to an extended period of non-use of the appliance.

cleaning and maintenance

IMPORTANT: Always unplug the power cord from the socket before cleaning or servicing the unit.

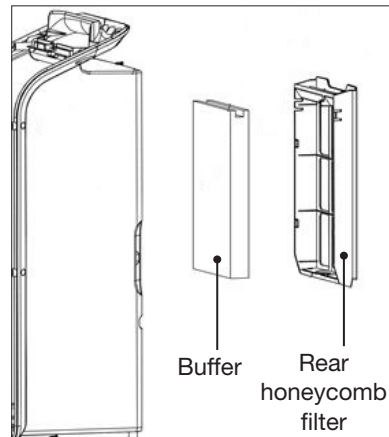
Cleaning the unit

- You can clean the body of the unit with a sponge slightly moistened with warm water and a mild detergent (such as washing-up liquid). Rinse with clean water and thoroughly dry using a soft, dry cloth.
- Be careful to not let water get inside the unit.
- Do not use chemicals or abrasive detergents for cleaning as they could easily damage or deform your appliance. Also avoid the use of aerosols.

Cleaning the rear filter (11) and buffer

Your air cooler is equipped with a filter and a buffer located on the back of the unit (see the diagram below).

- **The rear filter** must be cleaned when it is blocked or clogged depending on how often the unit is used.



1. Remove **the back filter** from its housing by grasping it from above.
2. Gently remove **the blue buffer** by pulling it out of the slots. Rinse it at least once a month with clean water to keep it clean, and let it air dry.
3. Remove dust and other residue from the filter by gently rubbing it with a small soft brush or vacuum cleaner. Gently wash the filter in warm water with a mild detergent (such as washing-up liquid). Rinse it with clean water, then let the filter air dry completely.

- Put the buffer back in the slots on the filter and then put the filter back in its housing on the back of the unit until it “clicks” into place.

IMPORTANT: never use the unit without the filters and buffer.



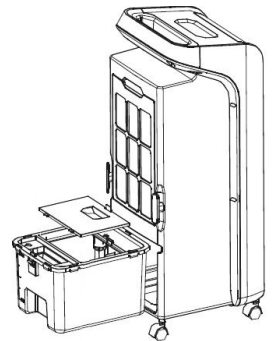
Replacement filters and buffers are available from your retailer’s after-sales service.

- If the unit is not used for a long time, please take out **the buffer** to let it dry or leave it in place and use the fan function to dry it.

Emptying the water tank (7)

In case of prolonged non-use or if you do not wish to use the “Cool Air” function, you need to drain the water tank in order to avoid the build-up of minerals and organic matter.

- Turn off and unplug the unit.
- Press the tab on the tank to release it, and then remove it from its housing.
- Press the tab to open the lid to the water tank (8) and remove it.
- Drain the water into a sink.
- Clean the water tank with a soft sponge and hot water and washing-up liquid. Rinse with clean water and thoroughly dry using a soft cloth.
- Put the various parts back into their housings in the reverse order.



Cleaning the tank filter (9)

Clean the tank filter every time you empty and clean the tank. Take out the guard surrounding it and wash it in warm water. Then let it dry completely before reinserting it into its guard and then into its housing.

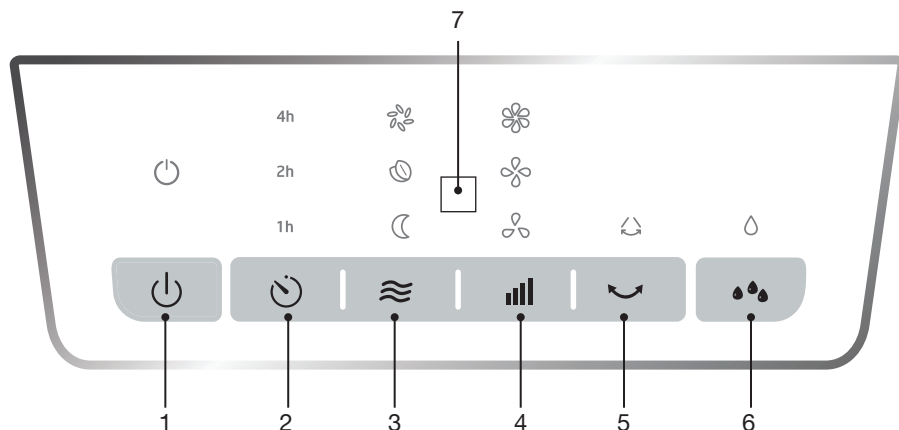
your product

Box contents

- 1 air cooler
- 1 remote control (1 CR2032 3 V battery included)
- 2 ice packs
- 1 instruction leaflet

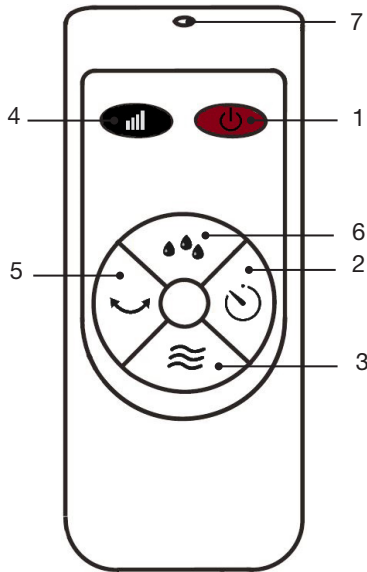
Description of the unit

CONTROL PANEL



1. Switch the unit on/off
2. Set the timer
3. Select the mode (sleep, natural, normal)
4. Select the fan speed
5. Enable/disable oscillation
6. Enable/disable the “cool air”
7. Infrared sensor on the remote control

REMOTE CONTROL



The remote control has the same functions as the control panel.

Technical characteristics

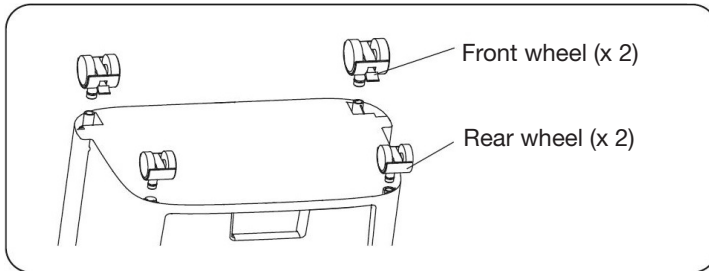
- Power supply: 220 - 240 V~ 50 Hz
- Power: 55 W
- 3 fan speeds
- 3 modes: normal, natural, sleep
- Manually adjustable vertical ventilation panel
- Oscillation
- Maximum tank capacity: 6 litres
- Empty tank indicator lamps and sound
- Automatic stop of the “cool air” function if the tank is empty
- Timer up to 7 hours
- Carrying handle
- 4 multi-directional wheels
- Remote control (operates with 1 CR2032 3 V battery, included)
- Power cord storage
- Noise level: 59.2 dB(A)
- Maximum air flow rate: 21.86 m³/min
- Weight: 6.5 kg

before use




Assembling the wheels

WARNING: Please completely assemble the air cooler before switching it on.

Insert the two front wheels (with an extra tab) into the front supports and the two rear wheels into the rear supports underneath the unit.










Filling the water tank

To activate the “Cool Air”    function, you have to fill the air cooler’s tank (7).

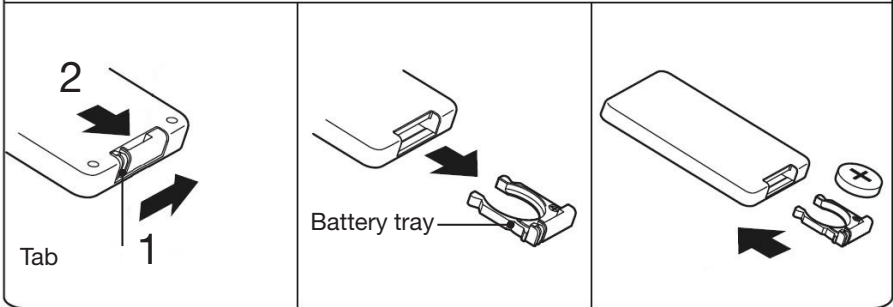
Please follow these steps:

1. Make sure that the unit has been turned off and unplugged from the power point for at least 3 minutes.
2. Press the tab on the tank to release it, and then remove it from its housing.
3. Insert the two ice packs that you have taken out of the freezer into the tank. This will produce even cooler air.
4. Fill the water tank with cold tap water, making sure that the water level is between the **MIN** and **MAX** marks on the tank.
5. Put the tank in back its housing and make sure it is properly positioned to prevent any risk of leakage. Also make sure that the tank’s filter is in its housing.

Please note: the “Cool Air”    function cannot operate without water. When the water tank is empty and the “Cool Air”    function is activated, the unit beeps and the indicator lamp for the “Cool Air”  button flashes on the control panel. The function is automatically disabled.

Inserting the battery into the remote control

The battery tray is located on the back at the bottom of the remote control.



1. Push the tab towards the right, and then pull the battery tray out towards you.
2. Insert 1 x 3 V CR2032 battery (included), respecting the polarity (+/-) indicated (+ pole facing up).
3. Put the battery tray back in correctly by sliding it towards the top of the remote control.







If you do not use the appliance for long time, remove the battery from the remote control.

USING THE REMOTE CONTROL

- Point the remote control towards the infrared sensor (7) located on the control panel so that the latter receives the transmitted information.
- Make sure that there are no obstacles between the remote control and the infrared sensor.
- The remote control has a **range of about 5 meters**.

use


Switching on the unit




1. Place the unit on a flat, stable surface in an upright position.
2. Plug the unit into a wall socket. The unit will beep and go into standby mode.
3. Press the on/off button  on the control panel or remote control. The corresponding indicator lamp will light up and the unit will start, by default, in normal mode  at low speed .
4. To turn off the unit, press the  button again. The control panel will switch off.

IMPORTANT:

If you need to move the unit when the tank is full, unplug it and carefully roll it while holding it by the carrying handle to prevent it from tipping over.


Selecting the speed




Repeatedly press the  button on the control panel or remote control to select the fan speed:

-  : low speed
-  : medium speed
-  : high speed

The indicator lamp for the selected speed will light up.





Selecting the mode

Press the  button on the control panel or remote control to select the operating mode. The indicator lamp for the selected mode will light up:

- **Normal mode**  : the fan speed remains constant.
- **Natural mode**  : the fan speed randomly changes to reproduce the effect of a breeze. Depending on the speed selected in the previous section, the fan cycle differs.
- **Sleep mode**  : when the selected fan is in speed 3, it switches to speed 2 after 30 minutes, to speed 1 after 40 minutes, and then continues to operate at this speed continuously.

When the selected fan is in speed 2, it switches to speed 1 after 40 minutes, and then continues to operate at this speed continuously.





“Cool Air”

1. Press the “Cool Air”  button on the control panel or remote control to activate the cooling system. The indicator lamp  will light up.
2. Press the  button again to deactivate the function. The indicator lamp  will switch off.





Note: if the water tank is empty and the “Cool Air” function is activated, the unit beeps and the indicator lamp for the “Cool Air” button  flashes on the control panel. The function is automatically disabled. (Refer to the “Installation - Filling the water tank” section).

“Oscillation”

This function allows you to change the horizontal direction of the air emitted by the unit:


1. Press the  button on the control panel or on the remote control to switch on oscillation. The indicator lamp  will turn on and air oscillation will start.
2. Press the  button again to deactivate the function. The indicator lamp  will switch off. The air will then flow in the direction in which you stopped the oscillation.

Setting the timer

1. Repeatedly press the  button on the control panel or remote control to select the operating time of the unit (from 1 to 7 hours) before it will automatically switch to standby mode. The lit indicator lamp(s) indicate the selected time.
 - **Example 1:** you want to select a duration of 3 hours, press the  button until the “1h” and “2h” lamps are lit.
 - **Example 2:** to select a duration of 7 hours, press the  button until the “1h”, “2h” and “4h” (1 + 2 + 4 =7) lamps are lit.
- The indicator lamps for the timer indicate the number of hours remaining before the unit stops and will turn off as the time elapses.
- The unit will automatically stop when the selected time has elapsed.
2. To cancel the programming, press the  button on the control panel or remote control again until all the indicator lamps go out.

troubleshooting guide

Before contacting your after sales service, perform the following basic checks. If you are unable to solve your problem, do not perform any repairs yourself on the unit. Contact your store's after-sales department.

Problems	Possible causes
The air cooler isn't working.	<ul style="list-style-type: none"> • The plug is unplugged or not working. Plug the unit into a suitable wall socket. • The unit is switched off. Press the on/off button . • There's a power outage. • The fuse is blown, or the circuit-breaker has tripped. Replace the fuse or reset the circuit breaker. • The remote control's battery is spent. Replace it.
The unit is not cooling.	<ul style="list-style-type: none"> • The air inlet or outlet is blocked. • A door or window is open. • There is a heat source operating nearby (heating, lamp, etc.). Move the heat source to another room. • The rear filter is clogged. Clean it. • The fan speed is not high enough. Select a higher fan speed. • Place the ice packs in the water tank as soon as they come out of the freezer and activate the "cool air" function.
The unit is noisy or vibrating.	The air cooler is not placed on a flat surface or may be touching another object. Please check these two points.
The remote control is not working.	<ul style="list-style-type: none"> • Make sure the distance between the remote control and the unit does not exceed 5 meters. • Be sure to point the remote control at the infrared sensor on the control panel. • Make sure that there are no obstacles between the remote control and the infrared sensor. • The remote control's battery is spent. Replace it.
The buffer is wearing out quickly.	<p>If the water you use to fill the tank is too hard, it will wear out your unit's buffer more quickly. Scale will build up there and make it stiff. You will then need to replace the buffer more often so as not to impair the proper functioning of your air cooler.</p> <p>Rinse the buffer at least once a month with clean water to keep it clean.</p>

Problems	Possible causes
Puddle of water under the unit/water leak	<ul style="list-style-type: none">• The water tank is not properly fitted. The locking hook is not properly positioned and jammed.• The water tank was removed without switching off the unit or waiting 3 minutes after the unit has stopped. Switch off the unit and wait 3 minutes after the unit has stopped before removing the tank.

instructies voor het gebruik

NEEM VOORALEER HET TOESTEL TE INSTALLEREN DE INSTRUCTIES VOLLEDIG DOOR EN ZORG ER VOOR DAT U ZE VOLLEDIG BEGRIJPT OM LICHAAMELIJKE LETSELS EN MATERIELE SCHADE TE VERMIJDEN. BEWAAR DEZE HANDLEIDING OP EEN MAKKELIJK TOEGANKELIJKE PLAATS ZODAT U DEZE LATER KUNT RAADPLEGEN.

Algemene instructies

- Dit toestel is enkel geschikt voor huishoudelijk gebruik. Gebruik het toestel enkel zoals aangegeven in de gebruiksaanwijzing.
- Gebruik het toestel enkel waarvoor het ontworpen werd. Elk ander gebruik dient als gevaarlijk en niet gepast te worden beschouwd.
- Dit toestel mag worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder, alsook door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of die niet over de noodzakelijke ervaring en kennis beschikken, op voorwaarde dat zij instructies gekregen hebben en begeleid worden met het oog op het veilige gebruik van dit toestel en dat ze de mogelijke risico's begrijpen. Kinderen mogen niet spelen met het toestel. De reiniging en het onderhoud mogen niet

uitgevoerd worden door kinderen behalve wanneer ze ouder zijn dan 8 jaar en wanneer zij begeleid worden.

- Bewaar het toestel en het snoer buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- Laat het toestel niet onbeheerd achter wanneer de stekker in het stopcontact zit.
- Gebruik het toestel niet:
 - indien de stekker of de voedingskabel beschadigd is,
 - indien het niet correct werkt,
 - indien het beschadigd is, op welke manier dan ook,
 - indien het in het water gevallen is,
 - indien u het hebt laten vallen.
- Indien het voedings snoer beschadigd is, dient het vervangen te worden door de fabrikant, zijn klantendienst of een gelijkaardige bevoegde persoon om elk risico uit te sluiten.
- Controleer voor elk gebruik of het toestel goed werkt.
- Controleer voor het toestel aan te sluiten of de spanning die aangeduid wordt op het typeplaatje, wel degelijk overeenkomt met die van uw elektrische installatie.
- Dompel het toestel, het voedings snoer of de stekker nooit onder in water of een andere vloeistof.

- Bedien het toestel of de stekker niet met natte handen of op blote voeten.
- Laat het voedings snoer niet over de rand van een tafel of een werkblad hangen en vermijd contact met warme oppervlakken.
- Plaats het toestel niet op het voedings snoer. Laat het snoer niet oprollen of in de war raken.
- Haal het snoer steeds met de stekker uit het stopcontact, trek niet aan het snoer zelf.
- Zet het toestel binnen en op een droge plaats.
- Let er op dat de aircooler steeds verticaal op een vlak en stabiel oppervlak staat.
- Houd het toestel uit de buurt van warmtebronnen zoals radiatoren, ovens...
- Plaats het toestel niet in de buurt van gordijnen of eender welke andere stof die de in- en uitgangen zou kunnen verstoppen.
- Gebruik het toestel niet buiten.
- Gebruik enkel de meegeleverde en door uw verkoper
- Gebruik het toestel niet in de buurt van brandbare materialen, chemische substanties, alcohol dampen, insecticide, petroleum, enz.
- Bedek het toestel nooit, zelfs niet tijdelijk, aangezien het dan oververhit kan raken en er risico op brand kan ontstaan.

- Gebruik het toestel nooit in een vochtige omgeving zoals een badkamer, noch in de buurt van een bad, douche, wastafel, zwembad.
- **WAARSCHUWING:** Dit toestel beschikt niet over een voorziening die de omgevingstemperatuur regelt. Dit toestel mag niet worden gebruikt in kleine ruimten wanneer er personen aanwezig zijn die de ruimte niet zonder hulp kunnen verlaten, tenzij permanent toezicht wordt verzekerd.
- Haal de stekker van het toestel steeds uit het stopcontact wanneer u het toestel gedurende een lange periode niet gebruikt, vooraleer het te verplaatsen of over te gaan tot de reiniging of het onderhoud.

bijzondere voorzorgsmaatregelen

- Stop geen voorwerpen in het rooster.
- Dek de roosters van de luchtaanvoer- en afvoer niet af en blokkeer ze niet.
- Laat voldoende ruimte vrij rond het toestel om ervoor te zorgen dat de lucht vrij circuleert.
- Gebruik het toestel enkel wanneer de roosters correct werden geplaatst.
- Gebruik het toestel enkel in een goed verluchte ruimte.

- Haal de voedingskabel onmiddellijk uit het stopcontact wanneer u rook, een brandgeur of een abnormaal geluid bemerkt.
- Zet de aircooler uit en haal de stekker uit het stopcontact vooraleer water toe te voegen of de koelelementen in het reservoir te plaatsen.
- Vul het waterreservoir nooit onder het aangeduide MIN- of boven het MAX-niveau.
- Verplaats de aircooler enkel wanneer het reservoir leeg is.
- Laat het toestel niet overhellen of schud er niet mee wanneer het reservoir water bevat, aangezien dit anders zou overlopen.
- Haal de stekker onmiddellijk uit het stopcontact wanneer het toestel omvalt, wrijf het droog en wacht 24 uur vooraleer het opnieuw in het stopcontact te steken.
- Jonge kinderen en oudere personen mogen niet gedurende een lange periode rechtstreeks worden blootgesteld aan de uitgeblazen lucht.

Recycleren van de batterijen



- Gooi batterijen nooit bij het huishoudelijke afval. Respecteer het milieu en gooi de batterijen weg volgens de geldende voorschriften.
- Breng ze naar de dichtstbijzijnde batterijencontainer of breng ze naar uw winkel.
- Laad batterijen niet op, demonteer ze niet en gooi ze niet het vuur.
- Stel de batterijen niet bloot aan hoge temperaturen of aan direct zonlicht.
- Verband ze niet.

OPGELET!

- Gebruik enkel het soort batterij dat in deze handleiding wordt vermeld.
- Vervang de batterij wanneer deze versleten is of lekt.
- Verwijder de batterij wanneer het toestel lange tijd niet wordt gebruikt.

reiniging en onderhoud

BELANGRIJK: trek steeds de stekker uit het stopcontact alvorens het toestel te reinigen of onderhoudswerken uit te voeren.

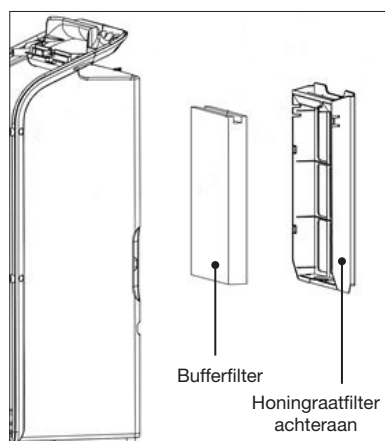
Reinigen van het toestel

- U kunt het toestel reinigen met een spons die in lauw water en zacht reinigingsmiddel (afwasmiddel) werd gedrenkt. Spoel met helder water en wrijf zorgvuldig droog met een zachte en droge doek.
- Zorg er voor dat er geen water in het toestel komt.
- Gebruik geen chemische producten of detergens voor de reiniging aangezien die uw toestel makkelijk zouden kunnen beschadigen of vervormen. Vermijd ook het gebruik van spuitbussen.

Reiniging van de filter achteraan (11) en de bufferfilter

Uw aircooler is uitgerust met een filter en een bufferfilter achteraan het toestel (zie onderstaand schema).

- **De filter achteraan dient** te worden gereinigd wanneer deze verstopt zit of bij frequent gebruik van het toestel.



1. **Haal de filter** uit de behuizing door deze bovenaan vast te nemen.
2. Haal de blauwe bufferfilter voorzichtig uit het toestel door deze uit de inkepingen te halen. Spoel deze minstens één keer per maand onder helder water om deze schoon te houden, laat aan de lucht drogen.
3. Verwijder het stof en andere resten die op de filter zitten voorzichtig met een klein zacht

borsteltje of een stofzuiger. Was de filter voorzichtig met lauw water met een zacht detergens (type afwasmiddel). Spoel met helder water en laat de filter volledig aan de lucht drogen.

4. Haal de bufferfilter uit de inkepingen op de filter en plaats deze terug in de behuizing achteraan het toestel tot u een « vergrendelingsklik » hoort.

BELANGRIJK: gebruik het toestel nooit zonder filter of bufferfilter.



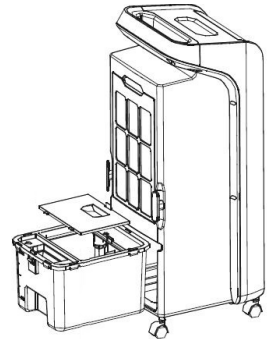
U kunt reservefilters en -bufferfilters kopen bij de klantendienst van uw winkel.

- Haal wanneer u het toestel langdurig niet gebruikt, **de bufferfilter** uit het toestel, om deze te laten drogen of laat zitten en gebruik de ventilatiefunctie om deze te drogen.

Legen van het waterreservoir (7)

Wanneer u het toestel lange tijd niet gebruikt of wanneer u de functie « Fresh air » wenst te gebruiken, dient u het waterreservoir te legen om de opstapeling van minerale en organische materialen te vermijden.

1. Schakel het toestel uit en haal de stekker uit het stopcontact.
2. Druk op het lipje op het reservoir om het te deblokken en uit de behuizing te halen.
3. Druk op het lipje om het deksel van het waterreservoir (8) te openen en te kunnen verwijderen.
4. Giet het water in een gootsteen.
5. Reinig het waterreservoir met een spons en warm water met afwasmiddel. Spoel met helder water en wrijf zorgvuldig droog met een zachte doek.
6. Plaats de verschillende onderdelen in omgekeerde volgorde terug in de behuizing.



Reiniging van de filter van het reservoir (9)

Reinig de filter van het reservoir elke keer wanneer u het reservoir leeggiet en reinigt. Haal uit het rooster en reinig met lauw water. Laat volledig drogen vooraleer u de filter terug in het rooster en de behuizing plaatst.

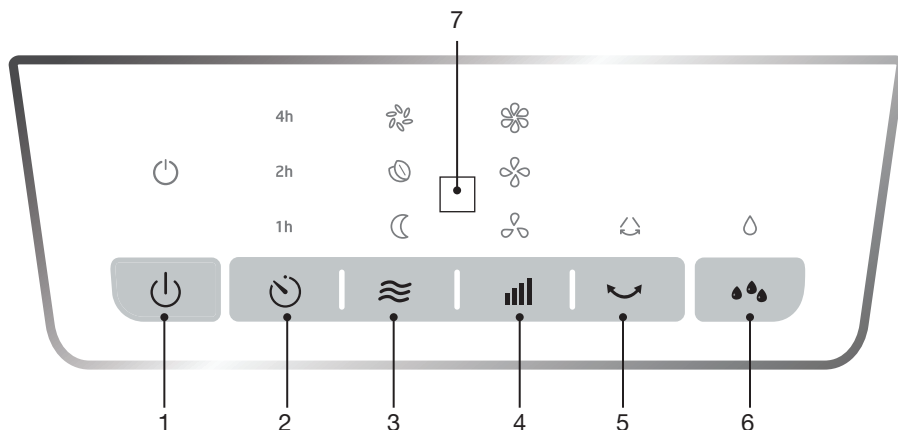
uw product

Inhoud van de doos

- 1 aircooler
- 1 afstandsbediening (1 batterij CR2032 van 3 V meegeleverd)
- 2 koelelementen
- 1 gebruiksaanwijzing

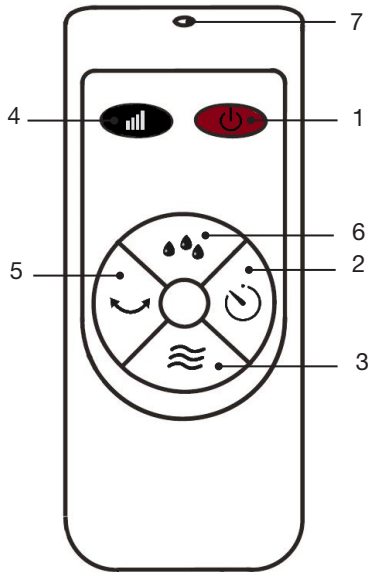
Beschrijving van het toestel

BEDIENINGSPANEEL



1. Het toestel in- en uitschakelen
2. De timer instellen
3. De modus selecteren (sleep, natuur, normaal)
4. De ventilatiesnelheid kiezen
5. Het zwenken activeren/deactiveren
6. De functie« fresh air » activeren/deactiveren
7. Infraroodsensor van de afstandsbediening

AFSTANDSBEDIENING



De afstandsbediening bevat dezelfde functies als die van het bedieningspaneel.

Technische eigenschappen

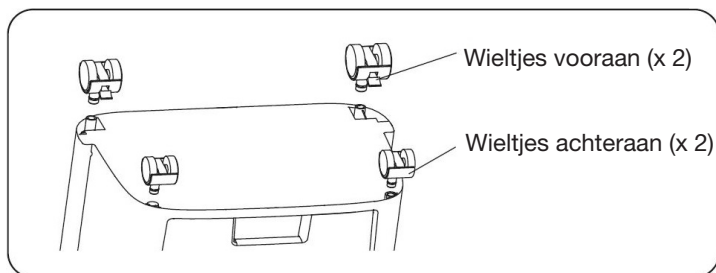
- Voeding: 220 - 240 V~ 50 Hz
- Vermogen: 55 W
- 3 ventilatiesnelheden
- 3 modi: normaal, natuur, sleep
- Ventilatiepaneel kan handmatig verticaal gericht worden
- Zwenken
- Maximumcapaciteit van het reservoir: 6 liter
- Controlelampjes en geluidssignaal 'reservoir leeg'
- Automatisch uitschakelen van de functie « fresh air » wanneer het reservoir leeg is
- Timer tot 7 uur
- Transporthandvat
- 4 multidirectionele wieltjes
- Afstandsbediening (werkt met 1 batterij CR2032 3 V meegeleverd)
- Opbergen voedingsnoer
- Geluidsniveau: 59,2 dB(A)
- maximum luchtdebiet: 21,86 m³/min
- Gewicht: 6,5 kg

voor gebruik


Montage van de wieltjes

OPGELET: Gelieve de aircooler volledig te monteren vooraleer het toestel aan te zetten.

Plaats de twee wieltjes vooraan (voorzien van een extra lipje) in de poten vooraan en de twee wieltjes achteraan in de poten achteraan onder het toestel.



Vullen van het waterreservoir

Het reservoir (7) van de aircooler dient gevuld te zijn om de functie « Fresh air »  in te schakelen.

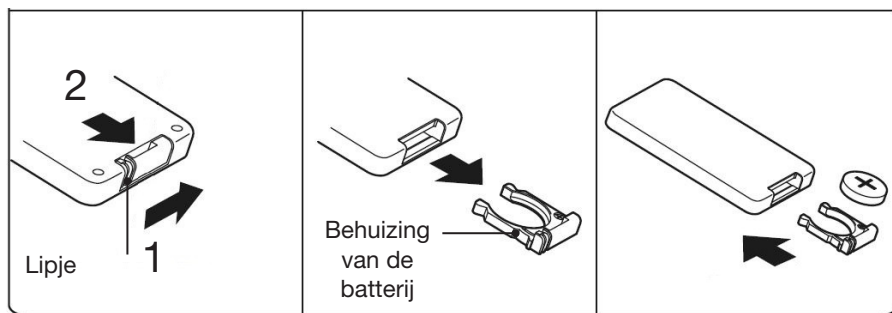
Ga als volgt te werk:

1. Controleer of het toestel uitgeschakeld is en of de stekker minstens 3 minuten eerder uit het stopcontact werd gehaald.
2. Druk op het lipje op het reservoir om het te deblokken en uit de behuizing te halen.
3. Haal de twee koelelementen uit de diepvriezer en plaats ze in het reservoir. Dit zorgt voor nog frissere lucht.
4. Vul het reservoir met koud water van de kraan en let erop dat het niveau zich tussen de aanduidingen **MIN** en **MAX** op het reservoir bevindt.
5. Plaats het reservoir in de behuizing en controleer of het goed geplaatst is om elk risico op lekken te vermijden. Zorg er ook voor dat de filter van het reservoir in de behuizing zit.

Opgelet: de functie « Fresh air »  werkt niet zonder water. Wanneer het waterreservoir leeg is en de functie « Fresh Air »  geactiveerd is, weerklinkt een geluidssignaal en knippert het controlelampje van de toets « Fresh Air »  op het bedieningspaneel . De functie wordt automatisch uitgeschakeld.

Plaatsen van de batterij in de afstandsbediening

Het batterijcompartiment bevindt zich aan de achterzijde (onderaan) van de afstandsbediening.



1. Druk het lipje naar rechts en haal vervolgens het batterijcompartiment uit de afstandsbediening door het lipje naar u te trekken.
2. Steek 1 batterij van het type CR2032 van 3 V (meegeleverd) en respecteer de aangeduide polartiteit (+/-) (positieve pool naar boven).
3. Plaats het batterijcompartiment correct terug door het naar boven te schuiven.





Haal de batterij uit de afstandsbediening wanneer u het toestel gedurende een bepaalde tijd niet gebruikt.

GEBRUIK VAN DE AFSTANDSBEDIENING

- Richt de afstandsbediening naar de infraroodsensor (7) op het bedieningspaneel zodat deze de doorgegeven informatie kan ontvangen.
- Let er op dat er zich geen obstakels bevinden tussen de afstandsbediening en de infraroodsensor.
- De afstandsbediening heeft een **bereik van ongeveer 5 meter**.

gebruik


Aanzetten

1. Plaats het toestel verticaal op een vlakke en stabiele ondergrond.
2. Steek de stekker van het toestel in een wandstopcontact. Het toestel verspreidt een geluidsignaal en schakelt naar standbymodus.
3. Druk op de toets aan/uit  van het bedieningspaneel of de afstandsbediening. Het controlelampje gaat branden en het toestel start standaard in standbymodus  met trage snelheid .
4. Druk om het toestel uit te schakelen opnieuw op de toets . Het bedieningspaneel schakelt uit.

BELANGRIJK:

Indien u het toestel dient te verplaatsen wanneer het reservoir vol is, haalt u de stekker uit het stopcontact en rolt u het toestel voorzichtig door het transporthandvat vast te nemen om kantelen te vermijden.


Snelheid instellen

Druk vervolgens op de toets  van het bedieningspaneel of de afstandsbediening om de ventilatiesnelheid te kiezen:


-  : traag
-  : gemiddeld
-  : snel

Het controlelampje van de geselecteerde snelheid gaat branden.





Kiezen van de modus


Druk op de toets  van het bedieningspaneel of de afstandsbediening om de bedrijfsmodus te kiezen. Het controlelampje van de geselecteerde modus gaat branden.

- **Normale modus**  : de ventilatiesnelheid blijft constant.
- **Modus aard**  : de ventilatiesnelheid verandert toevallig om het effect van een briesje op te wekken. Naargelang de snelheid die eerder gekozen werd, verschilt de ventilatiecyclus.

- **Sleepmodus**  : wanneer de ventilatie ingesteld werd op snelheid 3, gaat deze na 30 minuten naar snelheid 2, naar snelheid 1 na 40 minuten en blijft daarna constant aan deze snelheid werken. wanneer de ventilatie ingesteld werd op snelheid 2, gaat deze na 40 minuten naar snelheid 1 en blijft daarna constant aan deze snelheid werken.





Functie « Fresh air »

1. Druk op de toets « Fresh air »  van het bedieningspaneel of de afstandsbediening om het koelsysteem te activeren. Het controlelampje  gaat branden.
2. Druk opnieuw op de toets  om de functie uit te schakelen. Het controlelampje  dooft.




Opmerking: wanneer het waterreservoir leeg is en de functie « Fresh Air » geactiveerd is, weerklinkt een geluidssignaal en knippert het controlelampje van de toets « Fresh Air »  op de afstandsbediening. De functie wordt automatisch uitgeschakeld. (Raadpleeg de paragraaf « Installatie - Het waterreservoir vullen »).

Functie « Zwenken »


Met deze functie kunt u de horizontale richting wijzigen van de lucht die door het toestel wordt verspreid:

1. Druk op de toets  van het bedieningspaneel of de afstandsbediening om het zwenken te activeren. Het controlelampje  gaat branden en het zwenken van de lucht begint.
2. Druk opnieuw op de toets  om de functie uit te schakelen. Het controlelampje  dooft. De luchtstroom wordt dan gericht volgens de positie waarin u het zwenken hebt uitgeschakeld.

De timer instellen


1. Druk vervolgens op de toets  van het bedieningspaneel of de afstandsbediening om de bedrijfsduur van het toestel (van 1 tot 7 uur) te selecteren vooraleer het toestel automatisch in standby gaat. De controlelamp(jes) die branden geven de geselecteerde tijd aan.
- **Voorbeeld 1:** u wilt een duur van 3 uur selecteren, druk op de toets  tot de controlelampjes « 1u » en « 2u » branden.
 - **Voorbeeld 2 :** om een duur van 7 uur te selecteren, drukt u op de toets  tot de controlelampjes « 1u », « 2u » en « 4u » (1 + 2 + 4 = 7) branden.

- De controlelampjes van de timer geven het aantal resterende uren aan voor het uitschakelen van het toestel en doven naargelang de tijd verstrijkt.
- Het toestel schakelt automatisch uit wanneer de ingestelde duur afgelopen is.

2. Om de programmering te annuleren, drukt u nogmaals op de toets  van het bedieningspaneel of de afstandsbediening tot de controlelampjes doven.

probleemoplossingsgids

Controleer volgende zaken vooraleer contact op te nemen met de klantendienst. Voer zelf geen herstellingen uit, indien u het probleem niet kunt oplossen. Contacteer de klantendienst van uw winkel.

Problemen	Mogelijke oorzaken
De aircooler werkt niet.	<ul style="list-style-type: none"> • De stekker zit niet in het stopcontact of werkt niet. Steek de stekker van het toestel in een wandstopcontact. • Het toestel is uitgeschakeld. Druk op de knop aan/uit. . • Er is een stroomonderbreking. • Er is een zekering gesprongen of de stroomonderbreker is ingeschakeld. Vervang de zekering of schakel de stroomonderbreker uit. • De batterij van de afstandsbediening is leeg. Vervang deze.
Het toestel koelt niet.	<ul style="list-style-type: none"> • De luchtaanvoer of -afvoer is verstopt. • Er staat een raam of een deur open. • Er werkt een warmtebron in de buurt (verwarming, lamp, enz.). Verplaats de warmtebron naar een andere kamer. • De filter achteraan is verstopt. Reinig deze. • De ventilatiesnelheid is niet voldoende sterk. Selecteer een hogere ventilatiesnelheid. • Plaats de koelelementen onmiddellijk nadat u ze uit de diepvriezer hebt gehaald in het waterreservoir en activeer de functie « fresh air ».
Het toestel maakt lawaai of trilt.	De aircooler werd niet op een vlak oppervlak geplaatst of raakt een ander voorwerp. Kijk deze twee punten na.

Problemen	Mogelijke oorzaken
De afstandsbediening werkt niet.	<ul style="list-style-type: none"> • Controleer of de afstand tussen de afstandsbediening en het toestel niet groter is dan 5 meter. • Richt de afstandsbediening naar de infraroodsensor op het bedieningspaneel. • Let er op dat er zich geen obstakels bevinden tussen de afstandsbediening en de infraroodsensor. • De batterij van de afstandsbediening is leeg. Vervang deze.

gebrauchsanweisungen

ES IST UNBEDINGT ERFORDERLICH, DIE ANWEISUNGEN VOR DER INSTALLATION DIESES PRODUKTS VOLLSTÄNDIG ZU LESEN UND VERSTANDEN ZU HABEN, UM PERSONEN- UND SACHSCHÄDEN ZU VERMEIDEN. BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG AN EINEM GUT ZUGÄNGLICHEN PLATZ ZUR SPÄTEREN EINSICHTNAHME AUF.

Allgemeine Hinweise

- Dieses Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch bestimmt. Verwenden Sie das Gerät nur wie in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben.
- Verwenden Sie das Gerät nicht für einen anderen Zweck als den, für den es bestimmt ist. Jede andere Verwendung ist gefährlich und nicht zweckmäßig.
- Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis nur unter Voraussetzung benutzt werden, dass sie beaufsichtigt werden und in den sicheren Gebrauch des Geräts eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Das Gerät ist kein Kinderspielzeug. Die Reinigung und Wartung durch

- den Benutzer darf nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind über 8 Jahre alt und werden beaufsichtigt.
- Das Gerät und sein Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren aufbewahren.
 - Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn es angeschlossen ist.
 - Verwenden Sie das Gerät nicht:
 - wenn der Stecker oder das Stromkabel beschädigt ist,
 - im Falle einer Funktionsstörung,
 - falls das Gerät in irgendeiner Weise beschädigt ist,
 - wenn es ins Wasser gefallen ist,
 - wenn das Gerät herunter gefallen ist.
 - Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es von Ihrem Händler, dessen Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
 - Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch den ordnungsgemäßen Zustand des Gerätes.
 - Überprüfen Sie vor dem Anschließen des Geräts, ob die auf dem Typenschild angegebene Versorgungsspannung mit der Ihrer Elektroinstallation übereinstimmt.
 - Tauchen Sie das Gerät, das Netzkabel oder

den Stecker nicht in Wasser oder eine andere Flüssigkeiten ein.

- Handhaben Sie das Gerät oder den Stecker nicht mit nassen Händen oder barfuß.
- Lassen Sie das Netzkabel über die Kanten von Tischen oder einer Arbeitsflächen hängen und vermeiden Sie den Kontakt mit heißen Oberflächen.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf das Netzkabel. Das Kabel nicht aufrollen und vermeiden, dass es sich verheddert.
- Wenn Sie das Kabel vom Stromnetz trennen, ziehen Sie immer am Stecker und nicht am Kabel selbst.
- Bewahren Sie dieses Gerät in Innenräumen und an einem trockenen Ort auf.
- Achten Sie darauf, dass der Kühler immer auf einer ebenen und stabilen Fläche in aufrechter Position steht.
- Halten Sie das Gerät von Wärmequellen wie Heizkörpern, Öfen usw. fern.
- Stellen Sie das Gerät niemals in die Nähe von Vorhängen oder anderen Geweben auf, die die Luftein- und -auslässe behindern könnten.
- Das Gerät nicht im Freien verwenden.
- Verwenden Sie nur das von Ihrem Händler gelieferte und empfohlene Zubehör.

- Benutzen Sie das Gerät nicht in einer Umgebung, in der sich brennbare Materialien, Chemikalien, Alkoholdämpfe, Insektizide, Erdöl usw. befinden.
- Decken Sie das Gerät niemals ab, auch nicht kurzzeitig, da es überhitzen und eine Brandgefahr darstellen kann.
- Benutzen Sie das Gerät niemals in einer feuchten Umgebung wie z.B. im Badezimmer oder in der Nähe einer Badewanne, Dusche, Waschbecken oder eines Schwimmbades.
- **WARNUNG:** Dieses Gerät verfügt über keinen Raumtemperaturregler. Dieses Gerät darf nicht in kleinen Räumen verwendet werden, in denen sich Personen befinden, die den Raum nicht allein verlassen können, es sei denn, eine ständige Aufsicht ist gewährleistet.
- Wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird und bevor es bewegt, gereinigt oder gewartet wird immer den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.

Besondere Vorsichtsmaßnahmen

- Keine Gegenstände in das Gitter einführen.
- Die Lufteinlass- und Luftauslassgitter nicht abdecken oder blockieren.
- Für ausreichend Freiraum um das Gerät herum sorgen, damit die Luft frei zirkulieren kann.

- Verwenden Sie das Gerät nur, wenn die Gitter ordnungsgemäß installiert sind.
- Verwenden Sie das Gerät in einem gut belüfteten Bereich.
- Wenn Sie Rauch, ungewöhnliche Gerüche oder Geräusche feststellen, ziehen Sie sofort das Netzkabel.
- Vor dem Füllen des Tanks mit Wasser oder dem Einlegen der Kühlpacks den Luftkühler immer ausschalten und vom Stromnetz trennen.
- Der Wasserstand im Tank darf niemals unter der angegebenen Markierung MIN und niemals oberhalb der Markierung MAX liegen.
- Bewegen Sie den Luftkühler mit leerem Tank.
- Kippen oder schütteln Sie das Gerät nicht, wenn der Tank Wasser enthält, da dieses sonst überläuft.
- Wenn der Luftkühler umkippt, während sich Wasser im Tank befindet, sofort den Netzstecker ziehen, das Gerät abwischen und vor dem nächsten Einschalten 24 Stunden warten.
- Kleine Kinder und ältere Menschen dürfen sich nicht über einen längeren Zeitraum direkt im Luftstrom des Luftkühlers aufhalten.

Recycling der Batterien



- Werfen Sie die Batterien nicht in den Hausmüll. Entsorgen Sie die Batterie zum Schutz der Umwelt entsprechend den geltenden gesetzlichen Vorschriften.
- Bringen Sie sie zum nächstgelegenen Batteriesammelcontainer oder zurück zu Ihrem Geschäft.
- Die Batterien nicht aufladen, zerlegen und nicht ins Feuer werfen.
- Die Batterien vor hohen Temperaturen und direkter Sonneneinstrahlung schützen.
- Die Batterien nicht verbrennen.

ACHTUNG !

- Verwenden Sie ausschließlich den in dieser Anleitung angegebenen Batterietyp.
- Ersetzen Sie gebrauchte oder auslaufende Batterien.
- Entnehmen Sie die Batterien, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht nutzen.

reinigung und wartung

WICHTIG: Ziehen Sie immer das Netzkabel, bevor Sie Reinigungs- oder Wartungsarbeiten am Gerät vornehmen.

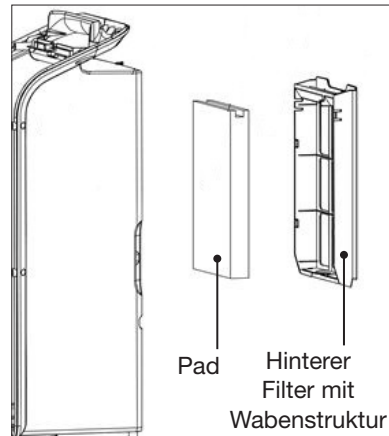
Reinigung des Geräts

- Gerätegehäuse kann mit einem mit warmem Wasser leicht angefeuchteten Schwamm und einem milden Reinigungsmittel (z.B. Geschirrspülmittel) gereinigt werden. Mit klarem Wasser abspülen und mit einem weichen, trockenen Tuch gründlich trocknen.
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Gerät eindringt.
- Verwenden Sie zur Reinigung keine Chemikalien oder scheuernden Reinigungsmittel, da diese Ihr Gerät beschädigen oder verformen können. Verwenden Sie auch keine Sprays.

Reinigung des hinteren Filters (11) und des Pads

Ihr Luftkühler ist mit einem Filter und einem Pad ausgestattet, die sich auf der Rückseite des Gerätes befinden (siehe Schema unten).

- **Der hintere Filter** muss gereinigt werden, wenn er durch häufige Nutzung des Gerätes verschmutzt oder verstopft ist.



1. Entfernen Sie **den hinteren Filter** aus seinem Fach, indem Sie ihn von oben ergreifen.
2. Entfernen Sie **das blaue Pad** vorsichtig, indem Sie es aus den Einkerbungen nehmen. Spülen Sie es mindestens einmal im Monat mit sauberem Wasser, um es sauber zu halten, und lassen Sie es dann an der Luft trocknen.
3. Entfernen Sie Staub und andere Rückstände aus dem Filter, indem Sie ihn vorsichtig mit einer kleinen weichen Bürste reinigen oder mit einem Staubsauger absaugen. Reinigen

Sie den Filter vorsichtig in warmem Wasser mit einem milden Reinigungsmittel (z.B. Geschirrspülmittel). Spülen Sie den Filter mit sauberem Wasser ab und lassen Sie ihn dann vollständig an der Luft trocknen.

4. Setzen Sie das Pad in die Einkerbungen des Filters ein und setzen Sie dann den Filter wieder in sein Fach auf der Rückseite des Geräts ein, bis er mit einem " Klick " einrastet.

WICHTIG: Das Gerät nie ohne Filter oder Pad benutzen.



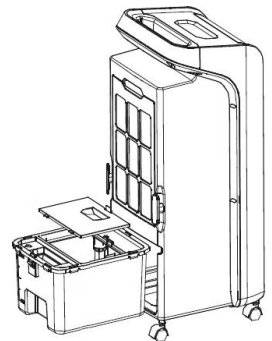
Ersatzfilter und Pads sind über den Kundendienst Ihres Händlers oder Geschäfts erhältlich.

- Bei längerem Nichtgebrauch **das Padentnehmen**, um es trocknen zu lassen, oder das Pad an seinem Platz belassen und die Lüftungsfunktion verwenden, um es zu trocknen.

Leerung des Wassertanks (7)

Bei längerem Nichtgebrauch oder wenn die Funktion " Kühlluft " nicht genutzt wird, ist es notwendig, den Wassertank zu entleeren, um mineralische und organische Ablagerungen zu vermeiden.

1. Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker.
2. Drücken Sie die Lasche am Tank, um ihn zu lösen und aus seinem Fach zu entfernen.
3. Drücken Sie die Lasche, um die Wassertankabdeckung (8) zu öffnen und abzunehmen.
4. Lassen Sie das Wasser in ein Spülbecken ab.
5. Reinigen Sie den Wassertank mit einem weichen Schwamm und heißem Wasser mit Geschirrspülmittel. Mit klarem Wasser abspülen und mit einem weichen Tuch gründlich trocknen.
6. Setzen Sie die einzelnen Teile wieder in ihre Fächer, gehen Sie dabei in umgekehrter Reihenfolge vor.



Reinigung des Tankfilters (9)

Reinigen Sie den Filter des Tanks jedes Mal, wenn Sie den Tank entleeren. Nehmen Sie ihn aus dem Gitter und reinigen Sie ihn mit warmem Wasser. Dann lassen Sie ihn vollständig trocknen, bevor Sie ihn wieder in das Gitter und dann in sein Fach einsetzen.

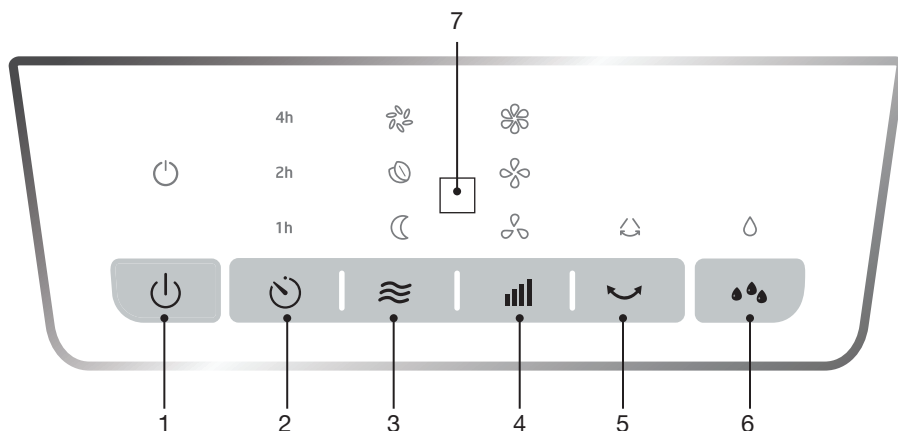
ihr gerät

Verpackungsinhalt

- 1 Luftkühler
- 1 Fernbedienung (1 CR2032 3V Batterie, im Lieferumfang enthalten)
- 2 Kühlpacks
- 1 Gebrauchsanleitung

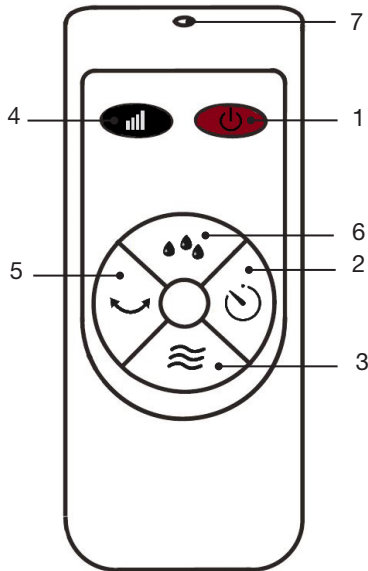
Beschreibung des Geräts

BEDIENFELD



1. Ein-/Ausschalten des Geräts
2. Programmierung des Timers
3. Auswahl des Modus (Nacht, Natur, Normal)
4. Auswahl der Ventilationsgeschwindigkeit
5. Ein-/Ausschalten der Schwenkfunktion
6. Ein-/Ausschalten der Funktion «Kühlluft»
7. Infrarotsensor der Fernbedienung

FERNBEDIENUNG



Die Fernbedienung ist mit den gleichen Funktionen wie das Bedienfeld ausgestattet.

Technische Daten

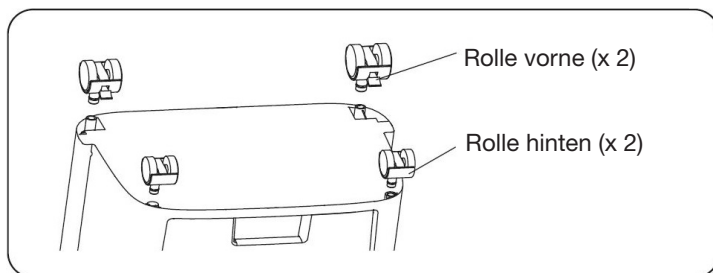
- Stromversorgung : 220 - 240 V~ 50 Hz
- Leistung: 55 W
- 3 Ventilationsgeschwindigkeiten
- 3 Modi: Normal, Natur und Nacht.
- Ventilationspanel manuell vertikal ausrichtbar
- Schwenkfunktion
- Maximales Fassungsvermögen des Tanks: 6 Liter
- Kontrollleuchten und akustisches Signal für leeren Tank
- Automatische Abschaltung der Funktion "Kühlluft" bei leerem Tank
- Timereinstellung bis zu 7 Stunden
- Transportgriff
- 4 multidirektionale Rollen
- Fernbedienung (Betrieb mit 1 x 3V CR2032 Batterie, im Lieferumfang enthalten)
- Kabelfach
- Schallpegel: 59,2 dB(A)
- Maximaler Luftdurchsatz: 21,86 m³/min
- Gewicht : 6,5 kg

vor dem gebrauch

Montage der Rollen

ACHTUNG: Bitte bauen Sie den Luftkühler vor der Inbetriebnahme vollständig zusammen.

Die beiden vorderen Rollen (die mit einer zusätzlichen Öse versehen sind) in die vorderen FüÙe und die beiden hinteren Rollen in die hinteren FüÙe unter dem Gerät einführen.






Füllung des Wassertanks

Um die Funktion «Kühlluft»  zu aktivieren, muss der Wassertank (7) des Luftkühlers gefüllt sein.

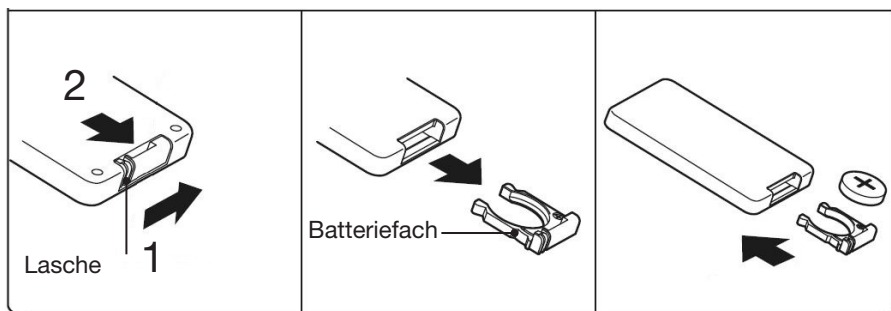
Gehen Sie folgendermaßen vor:

1. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet ist und mindestens 3 Minuten lang von der Steckdose getrennt war.
2. Drücken Sie die Lasche am Tank, um ihn zu lösen und aus seinem Fach zu entfernen.
3. Legen Sie die beiden aus dem Gefrierschrank entnommenen Kühlpacks in den Tank. Dadurch wird noch kühlere Luft produziert.
4. Füllen Sie den Tank mit kaltem Leitungswasser und achten Sie darauf, dass sich der Wasserstand zwischen den Markierungen **MIN** und **MAX** am Tank befindet.
5. Setzen Sie den Tank wieder in sein Fach und vergewissern Sie sich, dass er ordnungsgemäß positioniert ist, um jegliche Gefahr von Wasseraustritten zu vermeiden. Achten Sie auch darauf, dass sich der Filter des Tanks in seinem Fach befindet.

Achtung: Die Funktion "Kühlluft"  funktioniert nicht ohne Wasser. Wenn der Wassertank leer ist und die Funktion "Kühlluft"  aktiviert ist, gibt das Gerät ein akustisches Signal von sich und die Kontrollleuchte der Taste "Kühlluft"  auf dem Bedienfeld blinkt. Die Funktion schaltet sich automatisch aus.

Einlegen der Batterie in die Fernbedienung

Das Batteriefach befindet sich auf der Rückseite unten an der Fernbedienung.



1. Drücken Sie die Lasche nach rechts und ziehen Sie dann das Batteriefach heraus, indem Sie es auf sich zu ziehen.
2. Legen Sie 1 3 V CR2032 Batterie (im Lieferumfang enthalten) ein und beachten Sie dabei die angegebene Polarität (+/-) (der + Pol muss oben sein).
3. Setzen Sie das Batteriefach wieder ordnungsgemäß ein, indem Sie es nach oben schieben.







Wenn Sie das Gerät längere nicht benutzen, entnehmen Sie die Batterie aus der Fernbedienung.

GEBRAUCH DER FERNBEDIENUNG

- Richten Sie die Fernbedienung auf den Infrarotsensor (7), der sich auf dem Bedienfeld befindet, so dass dieser die übertragenen Informationen empfangen kann.
- Achten Sie darauf, dass sich keine Hindernisse zwischen der Fernbedienung und dem Infrarotsensor befinden.
- Die Fernbedienung hat **eine Reichweite von ca. 5 Metern**.

gebrauch


Einschalten


1. Stellen Sie das Gerät in aufrechter Position auf eine ebene und stabile Fläche.
2. Schließen Sie das Gerät an eine Wandsteckdose an. Das Gerät gibt ein akustisches Signal von sich und stellt sich in den Standby-Modus.
3. Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste  auf dem Bedienfeld oder der Fernbedienung. Die entsprechende Kontrollleuchte leuchtet auf und das Gerät startet standardmäßig im Normalmodus  mit langsamer Geschwindigkeit .
4. Um das Gerät auszuschalten, drücken Sie die Taste  nochmals.. Das Bedienfeld schaltet sich aus.

WICHTIG:

Wenn Sie das Gerät bewegen müssen, wenn der Tank voll ist, trennen Sie es vom Stromnetz und rollen Sie es vorsichtig und halten es dabei am Transportgriff fest, um ein Umkippen zu vermeiden.


Wahl der Geschwindigkeit



Drücken Sie die Taste  auf dem Bedienfeld oder an der Fernbedienung mehrmals hintereinander, um die Ventilationsgeschwindigkeit auszuwählen:

-  : langsame Geschwindigkeit
-  : mittlere Geschwindigkeit
-  : schnelle Geschwindigkeit


Die für die jeweilige Geschwindigkeitsstufe gewählte Kontrollleuchte leuchtet.

Auswahl des Modus





Drücken Sie die Taste  auf dem Bedienfeld oder an der Fernbedienung, um den Funktionsmodus auszuwählen. Die für den jeweiligen Funktionsmodus gewählte Kontrollleuchte leuchtet:


- **Normalmodus**  : Die Ventilationsgeschwindigkeit bleibt konstant.
- **Naturmodus**  : die Ventilationsgeschwindigkeit ändert sich beliebig und der Luftstrom

schwillt ähnlich dem natürlichem Wind an und ab. Der Ventilationszyklus ändert sich je nach der im vorherigen Abschnitt gewählten Geschwindigkeit.

- **Nachtmodus**  : Wird die Ventilationsgeschwindigkeit Stufe 3 gewählt, schaltet sich diese nach 30 Minuten auf Stufe 2, nach 40 Minuten auf Stufe 1 und läuft dann kontinuierlich in dieser Stufe weiter. Wird die Ventilationsgeschwindigkeit Stufe 2 gewählt, schaltet sich diese nach 40 Minuten auf Stufe 1, und läuft dann kontinuierlich in dieser Stufe weiter.





Funktion " Kühlluft"

1. Drücken Sie die Taste " Kühlluft "  auf dem Bedienfeld oder an der Fernbedienung , um das Kühlsystem zu aktivieren. Die Kontrollleuchte  leuchtet.
2. Um die Funktion zu deaktivieren, die Taste  nochmals drücken. Die Kontrollleuchte  erlischt.


Hinweis: Wenn der Wassertank leer ist und die Funktion "Kühlluft" aktiviert ist, gibt das Gerät ein akustisches Signal von sich und die Kontrollleuchte der Taste "Kühlluft"  auf dem Bedienfeld blinkt. Die Funktion schaltet sich automatisch aus. (Siehe Abschnitt " Installation - Füllen des Wassertanks ").




" Schwenkfunktion "

Mit dieser Funktion können Sie die horizontale Richtung der vom Gerät abgegebenen Luft ändern:

1. Drücken Sie die Taste  auf dem Bedienfeld oder an der Fernbedienung, um die Schwenkfunktion zu aktivieren. Die Kontrollleuchte  leuchtet und das Schwenken des Luftstroms beginnt.
2. Um die Funktion zu deaktivieren, die Taste  nochmals drücken. Die Kontrollleuchte  erlischt. Der Luftstrom bleibt dann in der Position ausgerichtet, in der die Schwenkfunktion gestoppt wurde.


Programmieren des Timers

1. Drücken Sie die Taste  auf dem Bedienfeld oder an der Fernbedienung mehrmals hintereinander, um die Betriebszeit des Gerätes (1 bis 7 Stunden) auszuwählen, bevor es automatisch in den Standby-Modus wechselt. Die leuchtenden Kontrollleuchten zeigen die gewählte Zeit an.

- Beispiel 1: Um die Dauer von 3 Stunden auszuwählen, drücken Sie die Taste , bis die Kontrollleuchten " 1h " und " 2h " leuchten.
 - Beispiel 2: Um die Dauer von 7 Stunden auszuwählen, drücken Sie die Taste , bis die Kontrollleuchten " 1h ", " 2h " und " 4h " ($1 + 2 + 4 = 7$) leuchten .
 - Die Kontrollleuchten des Timers zeigen die Anzahl der Stunden an, die bis zum Ausschalten des Geräts verbleiben, und schalten entsprechend der abgelaufenen Zeit nach und nach aus.
 - Das Gerät stoppt automatisch, wenn die gewählte Zeit abgelaufen ist.
2. Um die Programmierung zu löschen, die Taste  auf dem Bedienfeld oder an der Fernbedienung nochmals mehrmals hintereinander drücken, bis alle Kontrollleuchten erloschen sind.

Fehlerbehebung

Bevor Sie sich an Ihren Kundendienst wenden, führen Sie die folgenden grundlegenden Überprüfungen durch. Wenn Sie das Problem nicht lösen können, führen Sie keinesfalls selbst Reparaturen am Gerät durch. Wenden Sie sich an den Kundendienst Ihres Händlers oder Geschäfts.

Probleme	Mögliche Ursachen
Der Luftkühler funktioniert nicht.	<ul style="list-style-type: none">• Das Gerät ist nicht an die Steckdose angeschlossen oder die Steckdose funktioniert nicht. Schließen Sie das Gerät an eine funktionierende Steckdose an.• Das Gerät ist ausgeschaltet. Drücken Sie die Ein/Aus-Taste .• Es liegt ein Stromausfall vor.• Die Sicherung ist durchgebrannt oder der Schutzschalter ist ausgelöst. Ersetzen Sie die Sicherung oder setzen Sie den Schutzschalter zurück.• Die Batterie der Fernbedienung ist verbraucht. Ersetzen Sie die Batterie.
Das Gerät kühlt nicht.	<ul style="list-style-type: none">• Der Lufteinlass oder -auslass ist verstopft.• Eine Tür oder ein Fenster ist offen.• In der unmittelbaren Nähe ist eine Wärmequelle eingeschaltet (Heizung, Lampe, etc.). Stellen Sie die Wärmequelle in einen anderen Raum.• Der hintere Filter ist verstopft. Reinigen Sie den Filter.• Die Ventilationsgeschwindigkeit ist nicht ausreichend. Wählen Sie eine höhere Ventilationsgeschwindigkeit.• Legen Sie die Kühlpacks unmittelbar nach der Entnahme aus dem Tiefkühler in den Wassertank und schalten Sie die Funktion " Kühlluft "ein.
Das Gerät ist laut oder vibriert.	Die Stellfläche des Luftkühlers ist nicht eben oder der Luftkühler berührt einen anderen Gegenstand. Bitte überprüfen Sie diese beiden Punkte.
Die Fernbedienung funktioniert nicht.	<ul style="list-style-type: none">• Vergewissern Sie sich, dass der Abstand zwischen der Fernbedienung und dem Gerät 5 Meter nicht überschreitet.• Achten Sie darauf, die Fernbedienung auf den Infrarotsensor auf dem Bedienfeld zu richten.• Achten Sie darauf, dass sich keine Hindernisse zwischen der Fernbedienung und dem Infrarotsensor befinden.• Die Batterie der Fernbedienung ist verbraucht. Ersetzen Sie die Batterie.

instrucciones de uso

ANTES DE INSTALAR ESTE PRODUCTO, ES IMPORTANTE LEER Y ENTENDER PERFECTAMENTE LAS INSTRUCCIONES PARA EVITAR LAS LESIONES FÍSICAS Y LOS DAÑOS MATERIALES. CONSERVE ESTE MANUAL EN UN LUGAR DE FÁCIL ACCESO PARA PODER CONSULTARLO ULTERIORMENTE.

Indicaciones generales

- Este aparato está destinado a un uso doméstico exclusivamente. Utilice el aparato solo como se describe en este manual.
- No use el aparato para un propósito que no sea aquel para el que se ha diseñado. Cualquier otro uso debe considerarse como peligroso o inadecuado.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años de edad y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia o conocimientos, a condición de que sean vigiladas o hayan recibido las instrucciones relativas al uso del aparato con absoluta seguridad y que comprendan los peligros a los que se exponen. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser efectuados por niños, excepto si tienen más de

8 años y se encuentran bajo vigilancia.

- Mantener el aparato y el cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- Cuando el aparato esté enchufado, no lo deje sin vigilancia.
- No use el aparato:
 - si la clavija o el cable de alimentación están dañados,
 - en caso de funcionamiento incorrecto;
 - si el aparato está dañado de cualquier forma,
 - si se ha caído al agua,
 - si se le ha caído.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe sustituirlo el distribuidor, su servicio posventa o personas que cuenten con una cualificación similar para evitar cualquier peligro.
- Antes de cada uso, compruebe el correcto estado general del aparato.
- Antes de enchufar el aparato, compruebe que la tensión eléctrica indicada en la placa de características del aparato coincida con la de su instalación eléctrica.
- No sumerja el aparato, el cable de alimentación o la clavija en agua ni en ningún otro líquido.
- No manipule el aparato ni la clavija con las manos

mojadas ni descalzo.

- No quede que el cable de alimentación cuelgue de la orilla de una mesa ni una encimera y evite que entre en contacto con superficies calientes.
- No ponga el aparato sobre el cable de alimentación. No deje que el cable se enrolle o enmarañe.
- Cuando vaya a desenchufar el cable, tire siempre de la clavija y no del cable.
- Guarde este aparato en interior y en un lugar seco.
- Asegúrese de que el enfriador siempre esté puesto en posición vertical sobre una superficie plana y estable.
- Mantenga el aparato alejado de fuentes de calor como radiadores, hornos, etc.
- Nunca ponga el aparato cerca de cortinas ni otros tejidos que puedan obstruir las entradas y salidas de aire.
- No usar al aire libre.
- Use únicamente los accesorios incluidos y recomendados por su distribuidor.
- No utilice el aparato en presencia de materiales inflamables, sustancias químicas, vapores de alcohol, insecticidas, petróleo, etc.
- Nunca cubra el aparato, incluso de manera temporal, ya que puede sobrecalentarse y producir un riesgo de

incendio.

- Nunca use el aparato en un entorno húmedo, como un cuarto de baño, ni cerca de una bañera, ducha, lavabo o piscina.
- **ADVERTENCIA:** Este aparato está equipado con un dispositivo de regulación de la temperatura ambiente. Este aparato no debe usarse en pequeñas habitaciones si en estas hay personas que no pueden salir de ellas por sí solas, a menos que estén bajo vigilancia constante.
- Siempre desenchufe el aparato de la toma de corriente si no lo va a usar durante un período prolongado, antes de desplazarlo o proceder a su limpieza o mantenimiento.

Precauciones particulares

- No introducir objetos en la rejilla.
- No cubrir ni bloquear las rejillas de entrada y salida de aire.
- Deje un espacio suficiente alrededor del aparato para permitir que circule el aire libremente.
- Use el aparato únicamente si las rejillas están bien instaladas.
- Use el aparato en un lugar bien ventilado.
- Si detecta humo o un olor o ruido anormal, desenchufe inmediatamente el cable de alimentación.

- Apague y, luego, desenchufe el enfriador de aire antes de añadir agua o poner los acumuladores de frío en el depósito.
- Nunca llene el depósito de agua bajo el nivel MIN ni más allá del límite MAX que se indica.
- Desplace el enfriador de aire únicamente cuando el depósito esté vacío.
- No incline ni sacuda el aparato cuando el depósito contenga agua, de lo contrario, esta puede rebosar.
- Si el enfriador de aire se vuelca con agua en su interior, desenchúfelo inmediatamente, séquelo y espere 24 horas antes de volver a enchufarlo.
- Los niños pequeños y los ancianos no deben exponerse directamente al aire del enfriador durante un período prolongado.

Reciclaje de las pilas



- No deseche las pilas con los residuos domésticos. Con el fin de proteger el medio ambiente, deseche las pilas de conformidad con la normativa vigente.
- Llévelas al contenedor de pilas más cercano o llévelas a la tienda.
- No recargue las pilas, no las desmonte y no las eche al fuego.
- No debe exponerlas a temperaturas altas ni a la luz directa del sol.
- No debe incinerarlas.

¡ATENCIÓN!

- Utilice solo el tipo de pilas especificado en estas instrucciones.
- Cambie la pila cuando se agote o en caso de fuga.
- Retire la pila si no va a utilizar el aparato durante un largo período.

Limpeza y mantenimiento

IMPORTANTE: desenchufe siempre el cable de alimentación de la toma de corriente antes de limpiar o realizar el mantenimiento del aparato.

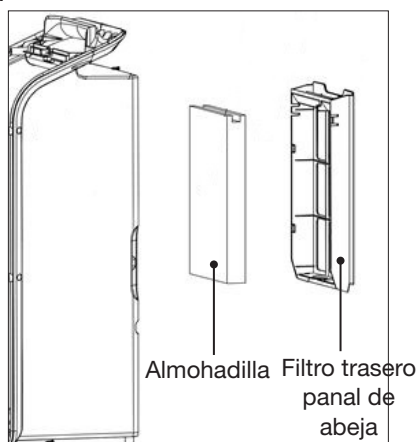
Limpeza del aparato

- Puede limpiar el cuerpo del aparato con una esponja ligeramente húmeda con agua tibia y un detergente suave (como lavavajillas). Aclárelo con agua limpia y séquelo minuciosamente con un trapo suave y seco.
- Evite que el agua penetre en el interior del aparato.
- No use productos químicos ni detergentes abrasivos para la limpieza, ya que pueden dañar o deformar fácilmente el aparato. Además, evite el uso de aerosoles.

Limpeza del filtro trasero (11) y la almohadilla

Su enfriador de aire está equipado con un filtro y una almohadilla situados en la parte trasera del aparato (véase el esquema a continuación).

- **El filtro trasero** debe limpiarse cuando esté obstruido o sucio de acuerdo con la frecuencia de uso del aparato.



1. Retire **el filtro trasero** de su compartimento sosteniéndolo por la parte superior.
2. Saque cuidadosamente **la almohadilla azul** extrayéndola de las ranuras. Aclárela al menos una vez al mes con agua limpia para mantenerlo limpio y, luego, déjelo secarse al aire libre.
3. Retire el polvo y los demás residuos presentes en el filtro frotándolo cuidadosamente con ayuda de un pequeño cepillo suave o una aspiradora. Lave el filtro cuidadosamente con

agua tibia y un poco de detergente suave (como lavavajillas líquido). Aclárelo con agua limpia, luego, déjelo secarse completamente al aire libre.

4. Vuelva a poner la almohadilla en las ranuras del filtro y, después, ponga este último en su compartimento, en la parte trasera del aparato, hasta escuchar un «clic» de bloqueo.

IMPORTANTE: nunca use el aparato sin los filtros ni la almohadilla.



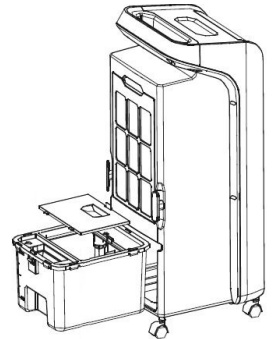
Puede conseguir filtros y almohadillas de recambio en el servicio posventa de su tienda distribuidora.

- En caso de no usar el aparato durante un período prolongado, saque la **almohadilla** para que se seque o déjela en su lugar y use la función de ventilación para secarla.

Vaciado del depósito de agua (7)

En caso de no usar el aparato durante un período prolongado o si no desea usar la función de «Aire frío», es necesario vaciar el depósito para evitar la acumulación de residuos minerales y orgánicos.

1. Apague y desenchufe el aparato.
2. Presione contra la pestaña que se encuentra sobre el depósito para desencajarlo y, luego, extraerlo de su compartimento.
3. Presione contra la pestaña para abrir la tapa del depósito de agua (8) y poder sacarlo.
4. Vierta el agua en un fregadero.
5. Limpie el depósito de agua con una esponja suave y agua caliente con lavavajillas. Aclare con agua limpia y seque minuciosamente con un trapo suave.
6. Vuelva a poner las distintas piezas en sus compartimentos respectivos en el orden contrario.



Limpieza del filtro del depósito (9)

Limpie el filtro del depósito cada vez que vacíe y limpie este último. Saque la rejilla que lo rodea y lávelo con agua tibia. Luego, déjelo secarse completamente antes de volver a ponerlo en su rejilla y, posteriormente, en su compartimento.

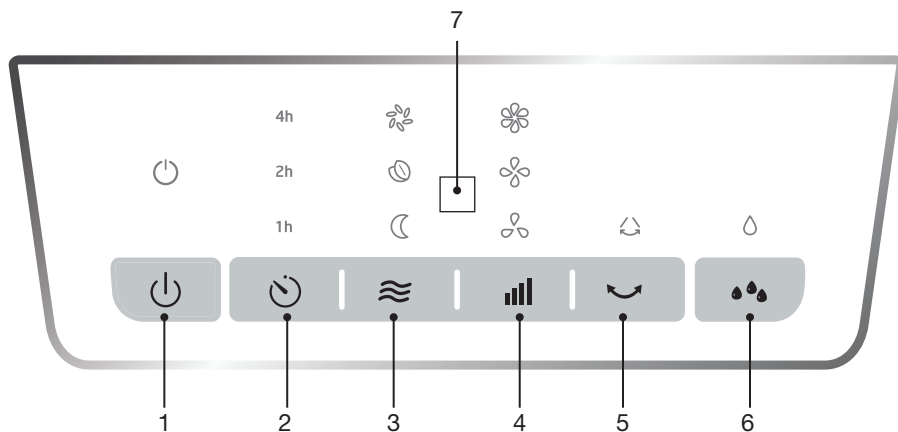
su producto

Contenido de la caja

- 1 enfriador de aire
- 1 mando a distancia (1 pila CR2032 de 3 V incluida)
- 2 acumuladores de frío
- 1 manual de instrucciones

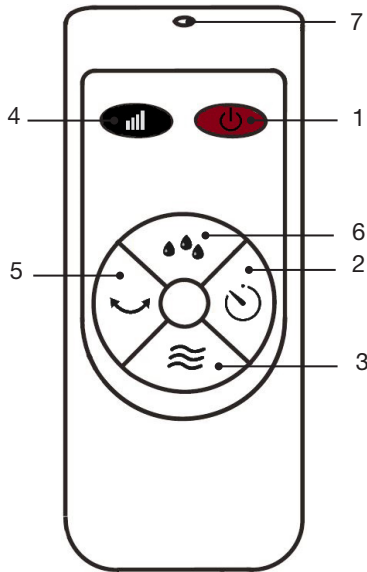
Descripción del aparato

PANEL DE MANDOS



1. Encender/apagar el dispositivo
2. Programar el temporizador
3. Seleccionar el modo (nocturno, natural, normal)
4. Seleccionar la velocidad de ventilación
5. Activar/desactivar la oscilación
6. Activar/desactivar la función de «Aire fresco»
7. Sensor infrarrojo del mando a distancia

MANDO A DISTANCIA



El mando a distancia realiza las mismas funciones que el panel de mandos.

Características técnicas

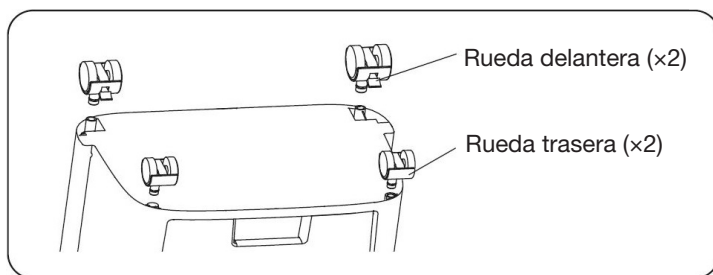
- Alimentación: 220 - 240 V~ 50 Hz
- Potencia: 55 W
- 3 velocidades de ventilación
- 3 modos: normal, natural, nocturno
- Panel de ventilación orientable verticalmente de manera manual
- Oscilación
- Capacidad máxima del depósito: 6 litros
- Indicadores luminosos y sonoro de depósito vacío
- Parada automática de la función «aire frío» si el depósito está vacío
- Temporizador hasta 7 horas
- Empuñadura de transporte
- 4 ruedas multidireccionales
- Mando a distancia (funciona con 1 pila CR2032 de 3 V incluida)
- Guardacable
- Nivel sonoro: 59,2 dB (A)
- Caudal de aire máximo: 21,86 m³/min
- Peso: 6,5 kg

antes de usar

Montaje de las ruedas

ATENCIÓN: Monte completamente el enfriador de aire antes de ponerlo en funcionamiento.

Introduzca las dos ruedas delanteras (equipadas con una pestaña adicional) en los pies delanteros y las dos ruedas traseras en los pies traseros bajo el aparato.






Llenado del depósito de agua

Es necesario llenar el depósito (7) del enfriador de aire para activar la función de «Aire frío»



Proceda de la manera siguiente:

1. Asegúrese de que el aparato esté apagado y desenchufado de la toma de corriente desde hace 3 minutos como mínimo.
2. Presione contra la pestaña que se encuentra sobre el depósito para desengancharlo y, luego, extraerlo de su compartimento.
3. Introduzca en el depósito ambos acumuladores de frío (que ha sacado del congelador). Esto producirá aire aún más frío.
4. Llene el depósito con agua fría del grifo, asegurándose de que el nivel de agua se sitúe entre las marcas **MIN** y **MAX** que se hallan sobre el depósito.
5. Vuelva a poner el depósito en su compartimento y cerciórese de que esté puesto correctamente para evitar cualquier riesgo de fuga. Asimismo, asegúrese de que el filtro del depósito esté presente en su compartimento.

Atención: la función «Aire frío»  no puede funcionar sin agua. Cuando el depósito de agua está vacío y la función «Aire frío»  está activada, el aparato emite una señal sonora y el indicador luminoso del botón «Aire frío»  parpadea en el panel de mandos. La función se desactiva automáticamente.

Instalación de la pila en el mando

El compartimento de la pila se encuentra en la parte trasera inferior del mando a distancia.



1. Empuje la pestaña hacia la derecha, luego, saque la pila del compartimento tirando de ella hacia usted.
2. Introduzca una pila del tipo CR2032 de 3 V (incluida) respetando las polaridades (+/-) indicadas (con el polo + hacia arriba).
3. Vuelva a poner correctamente el compartimento de la pila deslizándolo hacia arriba.







Si no usa el aparato durante cierto tiempo, saque la pila del mando a distancia.

UTILIZACIÓN DEL MANDO A DISTANCIA

- Dirija el mando hacia el sensor infrarrojo (7) que se encuentra en el panel de mandos para que este último reciba la información que se transmite.
- Asegúrese de que no haya obstáculos entre el mando a distancia y el sensor infrarrojo.
- El mando a distancia tiene un **alcance de 5 metros aproximadamente**.

utilización

Puesta en funcionamiento




1. Ponga el aparato en posición vertical sobre una superficie plana y estable.
2. Enchufe el aparato a una toma de pared. El aparato emite una señal sonora y se pone en modo de espera.
3. Pulse el botón encendido/apagado  del panel de mandos o del mando a distancia. Se enciende el indicador luminoso correspondiente y el aparato arranca por defecto en el modo normal  a velocidad baja .
4. Para apagar el aparato, pulse nuevamente el botón . El panel de mandos se apaga.

IMPORTANTE:

Si debe desplazar el aparato con el depósito lleno, desenchúfelo y muévelo sobre sus ruedas cuidadosamente sosteniéndolo por la empuñadura de transporte para evitar que se vuelque.


Selección de la velocidad



Pulse sucesivamente el botón  del panel de mandos o del mando a distancia para seleccionar la velocidad de ventilación:


-  : velocidad baja
-  : velocidad intermedia
-  : velocidad alta

Se enciende el indicador luminoso de la velocidad seleccionada.





Selección del modo


Pulse el botón  del panel de mandos o del mando a distancia para seleccionar el modo de funcionamiento. Se enciende el indicador luminoso del modo seleccionado:

- **Modo Normal**  : la velocidad de ventilación permanece constante.
- **Modo natural**  : la velocidad de ventilación cambia aleatoriamente para reproducir el efecto de una brisa. El ciclo de ventilación difiere según la velocidad seleccionada en el apartado anterior.

- **Modo nocturno**  : cuando la ventilación seleccionada es la velocidad 3, al cabo de 30 minutos, esta pasa a la velocidad 2 y, al cabo de 40 minutos, a la velocidad 1; luego, sigue funcionando a esta velocidad de manera constante. cuando la ventilación seleccionada es la velocidad 2, al cabo de 40 minutos, esta pasa a la velocidad 1 y, luego, sigue funcionando a esta velocidad de manera constante.





Función «Aire frío»

1. Pulse el botón «Aire frío»  del panel de mandos o del mando a distancia para activar el sistema de enfriamiento. Se enciende el indicador luminoso .
2. Volver a pulsar el botón  para desactivar la función. Se apaga el indicador luminoso .



Nota: si el depósito de agua está vacío y la función «Aire frío» está activada, el aparato emite una señal sonora y el indicador luminoso del botón «Aire frío»  parpadea en el panel de mandos. La función se desactiva automáticamente (remítase al apartado «Instalación - Llenado del depósito de agua»).



Función «Oscilación»

Esta función le permite modificar el sentido horizontal del aire que produce el aparato:

1. Pulse el botón  del panel de mandos o del mando a distancia para activar la oscilación. Se enciende el indicador luminoso  y empieza la oscilación del aire.
2. Volver a pulsar el botón  para desactivar la función. Se apaga el indicador luminoso . En ese momento, el caudal de aire se dirige de acuerdo a la posición en la que detuvo la oscilación.


Programar el temporizador

1. Pulse sucesivamente el botón  del panel de mandos o del mando a distancia para seleccionar el tiempo de funcionamiento del aparato (de 1 a 7 horas) antes de que se ponga en espera automáticamente. El/los indicador/es luminoso/s encendido/s indica/n el tiempo seleccionado.
- **Ejemplo 1:** desea seleccionar una duración de 3 horas, pulse el botón  hasta que se enciendan los indicadores luminosos «1h» y «2h».

- **Ejemplo 2:** para seleccionar una duración de 7 horas, pulse el botón  hasta que se enciendan los indicadores luminosos «1h», «2h» y «4h» (1 + 2 + 4 = 7).
 - Los indicadores luminosos del temporizador señalan la cantidad de horas que quedan antes de que el aparato se detenga y apague a medida que transcurre el tiempo.
 - Cuando ha transcurrido el tiempo seleccionado, el aparato deja de funcionar automáticamente.
2. Para cancelar la selección, pulse nuevamente de manera sucesiva el botón  del panel de mandos o del mando a distancia hasta que se apaguen los indicadores luminosos.

Guía de resolución de problemas

Antes de contactar con el servicio técnico, es conveniente efectuar las verificaciones elementales siguientes. Si no logra solucionar el problema, no realice ninguna reparación usted mismo en el aparato. Póngase en contacto con el servicio posventa de su tienda distribuidora.

Problemas	Causas posibles
El enfriador de aire no funciona.	<ul style="list-style-type: none"> • La toma está desenchufada o no funciona. Enchufe el aparato a una toma de pared adaptada. • El aparato está apagado. Pulse el botón encendido/apagado . • Hay un apagón. • El fusible se ha quemado o el disyuntor se ha activado. Cambie el fusible o vuelva a iniciar el disyuntor. • La pila del mando a distancia está agotada. Cámbiela.
El aparato no enfría.	<ul style="list-style-type: none"> • La entrada o la salida de aire está obstruida. • Hay una puerta o una ventana abierta. • Una fuente de calor funciona cerca (calefacción, lámpara, etc.). Desplace la fuente de calor a otra habitación. • El filtro trasero está obstruido. Límpielo. • La velocidad de ventilación no es suficientemente alta. Seleccione una velocidad de ventilación superior. • Ponga los acumuladores de frío en el depósito de agua en cuanto los saque del congelador y active la función «Aire frío».

Problemas	Causas posibles
El aparato hace ruido o vibra.	El enfriador de aire no está puesto sobre una superficie plana o tal vez está en contacto con otro objeto. Verifique estos puntos.
El mando a distancia no funciona.	<ul style="list-style-type: none"> • Asegúrese de que la distancia entre el mando a distancia y el aparato no supere los 5 metros. • Oriente correctamente el mando a distancia hacia el sensor infrarrojo que se encuentra en el panel de mandos. • Asegúrese de que no haya obstáculos entre el mando a distancia y el sensor infrarrojo. • La pila del mando a distancia está agotada. Cámbiela.

Toutes les informations, dessins, croquis et images dans ce document relèvent de la propriété exclusive de SOURCING & CREATION. SOURCING & CREATION se réserve tous les droits relatifs à ses marques, créations et informations. Toute copie ou reproduction, par quelque moyen que ce soit, sera jugée et considérée comme une contrefaçon.

All information, designs, drawings and pictures in this document are the property of SOURCING & CREATION. SOURCING & CREATION reserves all rights relating to its trademarks, creations and information. Any copying or reproduction, by any means whatsoever, will be deemed and considered counterfeit.

Alle informatie, tekeningen, schetsen en afbeeldingen in dit document zijn exclusief eigendom van SOURCING & CREATION. SOURCING & CREATION behoudt alle rechten inzake zijn merken, creaties en informatie. Elke kopie of reproductie, op welke manier dan ook, wordt als namaak beschouwd.

Sämtliche in diesem Dokument enthaltenen Informationen, Zeichnungen, Skizzen und Bilder sind ausschließliches Eigentum von SOURCING & CREATION. SOURCING & CREATION behält sich alle Rechte an seinen Marken, Designs und Informationen vor. Jegliche Kopie oder Vervielfältigung, unabhängig von den eingesetzten Mitteln, wird geahndet und gilt als Fälschung.

Toda la información y los dibujos, bocetos e imágenes de este documento son propiedad exclusiva de SOURCING & CREATION. SOURCING & CREATION se reserva todos los derechos relativos a sus marcas, creaciones e información. Toda copia o reproducción, independientemente del medio utilizado, se considerará una falsificación.



*EN. 2 year warranty
*NL. Garantie 2 jaar
*DE. 2 Jahre Garantie
*ES. Garantía de 2 años

Rafraîchisseur d'air Air cooler Aircooler Luftkühler Enfriador de aire



FR. Protection de l'environnement

Ce symbole apposé sur le produit signifie qu'il s'agit d'un appareil dont le traitement en tant que déchet est soumis à la réglementation relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). Cet appareil ne peut donc en aucun cas être traité comme un déchet ménager, et doit faire l'objet d'une collecte spécifique à ce type de déchets. Des systèmes de reprise et de collecte sont mis à votre disposition par les collectivités locales (déchetterie) et les distributeurs. En orientant votre appareil en fin de vie vers sa filière de recyclage, vous contribuerez à protéger l'environnement et empêcherez toute conséquence néfaste pour votre santé.



EN. Environmental protection

This symbol on the product means that its processing as a waste product is subject to regulations related to electric and electronic waste (DEEE). This appliance cannot be considered as household waste and must be subject to collection specific to this waste. Waste return and collection systems are organised by local authorities (recycling centre) and retailers. By directing your appliance at the end of its useful life to the recycling sector, you will contribute to environmental protection and will also prevent harmful consequences on your health.



NL. Bescherming van het milieu

Dit symbool, dat aangebracht werd op het product, geeft aan dat het om een toestel gaat waarvan de afvalverwerking onderworpen is aan de wetgeving voor afgedankte elektrische en elektronische apparaten (AEEA). Dit apparaat mag dus in geen geval als huishoudelijk afval worden behandeld en dient het voorwerp uit te maken van een specifieke ophaling voor dit soort afval. Ophaal- en inzamelvoorzieningen worden ter beschikking gesteld door de plaatselijke overheid (containerpark) en verdelers. Door uw toestel op het einde van de levensduur te recycleren draagt u bij tot de bescherming van het milieu en vermijdt u schadelijke gevolgen voor uw gezondheid.



DE. Schutz der Umwelt

Dieses Symbol auf dem Produkt bedeutet, dass es sich um ein Gerät handelt, das entsprechend den Vorschriften des Elektro- und Elektronikgerätegesetzes (ElektroG) zu entsorgen ist. Dieses Gerät darf daher unter keinen Umständen als Hausmüll entsorgt werden, sondern ist speziell für diesen Art von Abfall einzusammeln. Zu Rücknahme- und Sammelsystemen geben die lokalen Behörden (Abfallsammelstellen) und Händler Auskunft. Indem Sie Ihr Gerät am Ende seiner Lebensdauer auf den Recyclingprozess vorbereiten, tragen Sie zum Schutz der Umwelt und zur Vermeidung schädlicher Folgen für Ihre Gesundheit bei.



ES. Protección del medio ambiente

Este símbolo inscrito en el producto significa que se trata de un aparato cuyo tratamiento como residuo está sometido a la normativa relativa a residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE). Este aparato no puede, por tanto, en ningún caso, tratarse como residuo doméstico y deberá ser objeto de una recogida específica de este tipo de residuos. Tanto comunidades locales (plantas de reciclaje) como distribuidores ponen a su disposición sistemas de recuperación y de recogida. Al orientar la máquina - al final de su vida - al sector del reciclaje, contribuirá a proteger el medio ambiente e impedirá toda consecuencia perjudicial para su salud.

Testé dans nos laboratoires

Garantie valide à partir de la date d'achat (ticket de caisse faisant foi). Cette garantie ne couvre pas les vices ou les dommages résultant d'une mauvaise installation, d'une utilisation incorrecte ou de l'usure normale du produit.

Laboratory tested

Warranty valid from the date of purchase (the receipt is proof of purchase). This warranty does not cover defects or damage resulting from a faulty installation, incorrect use, or normal wear and tear.

Getest in onze laboratoria

Garantie geldig vanaf de aankoopdatum (kassabon geldt als bewijs). Deze garantie dekt geen defecten of schade die voortvloeit uit een slechte installatie, incorrect gebruik of normale slijtage van het product.

In unseren Labors getestet

Die Garantie gilt ab dem Kaufdatum (Der Kassenbeleg dient als Beweis). Diese Garantie deckt keine Defekte oder Schäden, die durch unsachgemäßen Zusammenbau, unsachgemäßen Gebrauch oder gewöhnlichen Verschleiß des Produkts entstehen.

Probada en nuestros laboratorios

Garantía válida a partir de la fecha de compra (recibo de caja como prueba). Esta garantía no cubre vicios ni daños derivados de una mala instalación, un uso incorrecto o el desgaste normal del producto.



Faites un geste écocitoyen. Recyclez ce produit en fin de vie.

**EN. Protect the environment. Recycle this product when it reaches the end of its life.

**NL. Wees milieubewust! Recycleer dit product wanneer het verleden is.

**DE. Handeln Sie für die Umwelt! Recyceln Sie dieses Produkt am Ende seiner Lebensdauer.

**ES. Muévase eco-ciudadano. Recicle este producto al final de su vida útil.

